

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Overhandiging van geloofsbrieven

Op 21 december 1979 hebben HHEE. de Heren Ahmed Tawfik Khalil, Armando D. Manalo, Frederick Bernard Carl Reiher, de eer gehad aan de Koning, in officiële audiëntie, de geloofsbrieven te overhandigen die Hen bij Zijne Majesteit in de hoedanigheid van buitengewoon en gevolmachtigd Ambassadeur respectievelijk van de Arabische Republiek Egypte, van de Republiek van de Filipijnen te Brussel en van Papoea Nieuw-Guinea in België met residentie te Londen accrediteren.

Begeleid door een detachement ruitery en vergezeld van het personeel der Ambassades, werden Zij in de automobielen van het Hof naar het Paleis gevoerd en, na afloop van de audiëntie, naar Hun residentie teruggebracht.

WETTEN, DECRETEN,
BESLUITEN EN AKTEN VAN DE REGERING

MINISTER VAN BRUSSELSE AANGELEGENHEDEN

5 DECEMBER 1979. — Wet houdende
de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden
voor het begrotingsjaar 1979 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt:

Kredieten voor de lopende uitgaven (TITEL I)
en voor de kapitaaluitgaven (TITEL II)

Artikel 1. Voor de uitgaven van de begroting van de Brusselse Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1979, worden kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen franken.)

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,
DU COMMERCE ÉTRANGÈRE
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Remise de lettres de créance

Le 21 décembre 1979, LL.EE.MM. Ahmed Tawfik Khalil, Armando D. Manalo, Frederick Bernard Carl Reiher, ont eu l'honneur de remettre au Roi, en audience officielle, les lettres qui Les accréditent auprès de Sa Majesté, respectivement en qualité d'Ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de la République Arabe d'Égypte, de la République des Philippines à Bruxelles et de Papouasie Nouvelle Guinée en Belgique avec résidence à Londres.

Escortées d'un détachement de cavalerie, et accompagnées du personnel des Ambassades, Elles ont été conduites au Palais dans les automobiles de la Cour et ramenées à Leur résidence à l'issue de l'audience.

LOIS, DÉCRETS,
ARRÊTÉS ET ACTES DU GOUVERNEMENT

MINISTRE DES AFFAIRES BRUXELLOISES

5 DECEMBRE 1979.
Loi contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises
de l'année budgétaire 1979 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit:

Crédits pour les dépenses courantes (TITRE I)
et pour les dépenses de capital (TITRE II)

Article 1er. Il est ouvert pour les dépenses du budget des Affaires régionales bruxelloises afférentes à l'année budgétaire 1979 des crédits s'élevant aux montants ci-après:

(En millions de francs)

	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Gesplitste kredieten — Crédits dissociés		
		Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnanceringskredieten — Crédits d'ordonnancement	
TITEL I				TITRE Ier
Lopende uitgaven	2 263,6	12,7	20,6	Dépenses courantes.
TITEL II				TITRE II
Kapitaaluitgaven	1 524,9	2 257,8	956,9	Dépenses de capital.
Totalen	3 788,5	2 270,5	977,5	Totaux.

Die kredieten worden opgesomd onder Titels I en II van de bij deze wet gevoegde tabel.

Ces crédits sont énumérés aux Titres I et II du tableau annexé à la présente loi.

(1) Buitengewone zitting 1979.

Serraat.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 5-XXV-1, nr. 3.
Zitting 1979-1980.

Senaat.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 30 oktober 1979. — Aanneming. Vergadering van 30 oktober 1979.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire bescheiden. — Wetsontwerp, nr. 4-XXV-1/A, 2/A.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 14 november 1979. — Aanneming. Vergadering van 28 november 1979.

(1) Session extraordinaire 1979.

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 5-XXV-1, n° 3.
Session 1979-1980.

Sénat.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 30 octobre 1979. — Adoption. Séance du 30 octobre 1979.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet de loi, n° 4-XXV-n° 1/A, 2/A.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 14 novembre 1979. — Adoption. Séance du 28 novembre 1979.

*Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven*

Art. 2. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet op de inrichting van het Rekenhof van 29 oktober 1846, mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 5 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van de Ministeries van Economische Zaken, Landbouw, Middenstand, Tewerkstelling en Arbeid, Binnenlandse Zaken, Volksgezondheid en Gezin en Openbare Werken, om onafhankelijk van de kleine uitgaven de schuldvorderingen te betalen die 50 000 frank niet te boven gaan.

Deze rekenplichtigen worden gemachtigd de nodige voorschotten te verlenen aan de ambtenaren en experten belast met een zending in het buitenland, zelfs indien deze voorschotten meer dan 50 000 frank bedragen.

De betaling van de erelonen van experten uit het buitenland en van de kosten voortvloeiend uit regelingen met vreemde landen, mag eveneens per geldvoorschotten gebeuren, welk ook het bedrag ervan weze.

Art. 3. De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat, de verbintenis aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de financiële organismen de interesten en de delging te betalen, van de bedragen die zij voor rekening van de Staat aan de bouwers en de kopers van volkswoningen betaald hebben als premies of als verminderingen van interest.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan, is onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof. Het totaalbedrag der toegestane premies voor 1979 is beperkt tot 14 000 000 frank.

Art. 4. Bij afwijking van de beschikkingen van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van de niet-gesplitste kredieten van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel, naar het volgende jaar worden overgedragen in dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 5. Wat betreft de uitgaven van de diensten voor geestehygiëne, mogen de kredieten, overgedragen naar het begrotingsjaar 1978 van artikel 12.35 van afdeling 38 van Titel I van de begroting van de Brussels Gewestelijke Aangelegenheden voor het begrotingsjaar 1977, overgedragen worden naar het begrotingsjaar 1979 om elke uitgave, voortvloeiend uit verbintenissen ontstaan tijdens de jaren 1977 en vorige, te ordonnanceren.

Art. 6. Om het aandeel van de gemeenten van het Brussels gewest in het Gemeentefonds voor 1979 op gelijke hoogte te houden met het aandeel voor 1978, wordt de Minister van het Brussels Gewest ertoe gemachtigd, bij afwijking van de beschikkingen van artikel 78 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, een aanvullende dotatie van 571,6 miljoen frank in te schrijven ten voordele van het Gemeentefonds.

Ter compensatie van de inschrijving waarvan sprake in het eerste lid van dit artikel worden de saldi van de budgettaire kredieten van de vastleggingsmachtigingen en van het tegoed op fondsen in de afzonderlijke sectie van de begroting, welke zijn overgedragen op het jaar 1979, geannuleerd ten belope van de bedragen vermeld naast de artikelnummers, opgenomen in de volgende tabel :

(In franken.)

*Dispositions particulières
relatives aux dépenses courantes*

Art. 2. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 5 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires des Ministères des Affaires économiques, Agriculture, Classes moyennes, Emploi et Travail, Intérieur, Santé publique et Famille et des Travaux publics, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 50 000 francs.

Autorisation est donnée à ces comptables de consentir aux fonctionnaires et experts envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 50 000 francs.

Le paiement des rémunérations d'experts venant d'autres pays et des frais résultant des arrangements avec des pays étrangers, peut également se faire par avance de fonds, quel qu'en soit le montant.

Art. 3. Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise est autorisé à prendre au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux organismes financiers, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans, des sommes qu'ils ont payées pour le compte de l'Etat, à titre de primes ou de réductions d'intérêt, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des Comptes. Le montant total des primes accordées en 1979 est limité à 14 000 000 de francs.

Art. 4. Par dérogation aux dispositions de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde des crédits non dissociés du Titre I du tableau annexé à la présente loi peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 5. En ce qui concerne les dépenses des services de santé mentale, les crédits reportés à l'année budgétaire 1978 de l'article 12.35 de la section 38 du Titre I du budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1977 peuvent être reportés à l'année budgétaire 1979 pour ordonnancer toute dépense résultant d'obligations nées au cours des années 1977 et antérieures.

Art. 6. Le Ministre de la Région bruxelloise est autorisé, en dérogation à l'article 78 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, à inscrire une dotation complémentaire de 571,6 millions de francs au Fonds des Communes en vue de maintenir au niveau du montant de 1978 la part revenant aux communes de la région bruxelloise pour 1979.

En compensation de l'inscription visée à l'alinéa 1er du présent article, les soldes des crédits budgétaires, des autorisations d'engagement et des avoirs sur fonds figurant à la section particulière du budget reportés à l'année 1979, sont annulés à concurrence des montants indiqués en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux dans le tableau ci-après :

(En francs)

	Vastleggings- machtigingen — Autorisations d'engagement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnancement	Fonds Titel IV — Fonds Titre IV

Openbare Werken. — Travaux publics

Afdeling 33. — Section 33 :

Art. 51.05	—	—	—	47 127 680	—
Art. 52.02	—	—	10 900 590	—	—
Art. 63.02.03	—	10 550 046	—	2 530 046	—
Art. 63.03	—	—	—	10 000 000	—
Art. 63.08	—	1 423 808	—	1 023 808	—
Art. 71.08	—	—	—	10 000 000	—
Art. 71.10	—	—	—	40 000 000	—

	Vastleggings- machtigingen — Autorisations d'engagement	Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Niet gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	Ordonnancerings- kredieten — Crédits, d'ordonnement	Fonds Titel IV — Fonds Titre IV
<i>Afdeling 36. — Section 36 :</i>					
Art. 51.06	—	92 977 814	—	—	—
Volksgezondheid. — Santé publique.					
<i>Afdeling 38. — Section 38 :</i>					
Art. 63.83	—	2 900 000	—	—	—
Art. 63.84	—	—	19 000 000	—	—
<i>Afdeling 40. — Section 40 :</i>					
Art. 51.30	—	—	5 200 000	—	—
Art. 51.80	—	22 721 500	—	39 321 500	—
Art. 63.30	—	—	9 000 000	—	—
Art. 63.84	—	33 000 000	—	25 000 000	—
Art. 63.85	—	—	—	3 900 000	—
<i>Afdeling 38. — Section 38 :</i>					
Titel IV. — Titre IV :					
60.08.A	—	—	—	—	132 800 000
<i>Afdeling 40. — Section 40 :</i>					
Titel IV. — Titre IV :					
60.01.A	—	—	—	—	48 000 000
60.04.A	—	—	—	—	61 800 000
Landbouw. — Agriculture.					
<i>Afdeling 40. — Section 40 :</i>					
Art. 73.20	—	35 200 000	—	24 700 000	—
<i>Afdeling 41. — Section 41 :</i>					
Art. 63.60	—	1 374 315	—	174 315	—
Art. 71.60	—	2 000 000	—	81 000 000	—
Art. 73.60	—	4 640 146	—	—	—
Volksgezondheid. — Santé publique.					
Art. 22 :					
Begrotingswet. — Loi bud- gétaire					
	92 209 720	—	—	—	—
Totalen. — Totaux	92 209 720	206 787 629	44 106 690	284 797 349	242 600 000

Art. 7. De Minister van het Brusselse Gewest wordt ertoe gemachtigd in naam van de Staat de verbintenissen aan te gaan op de vervaldag en binnen een maximumtermijn van tien jaar aan de Brusselse Agglomeratie de interest en de aflossing te betalen van een lening, toegestaan door een bankconsortium om de lasten van de Agglomeratie voor het jaar 1979 te bekostigen. Deze verbintenissen mag betrekking hebben op een lening van 900 miljoen.

In compensatie van de inschrijving waarvan sprake is in het eerste lid van dit artikel worden saldi van vastleggingsmachtigingen, welke zijn overgedragen op het jaar 1979, geannuleerd ten belope van :

— 800 miljoen ten laste van artikel 60.01.A.01, van afdeling 34 van Titel IV, afzonderlijke sectie, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, sector Economische Zaken, lopende uitgaven;

— 100 miljoen ten laste van artikel 60.01.A.02 van afdeling 34 van Titel IV, afzonderlijke sectie, Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, sector Middenstand, lopende uitgaven.

*Bijzondere bepalingen
betreffende de kapitaaluitgaven*

Art. 8. Bij afwijking van de beschikkingen van de laatste alinea van artikel 18, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag het saldo van de niet-gesplitste kredieten ingeschreven onder de Titel II van de tabel gevoegd bij deze wet mag naar het volgend jaar worden overgedragen onder dezelfde voorwaarden als de gesplitste kredieten.

Art. 7. Le Ministre de la Région bruxelloise est autorisé à prendre au nom de l'Etat l'engagement de payer à l'échéance à l'Agglomération bruxelloise l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de dix ans d'un prêt lui accordé par un consortium bancaire pour subvenir aux charges de l'Agglomération pour l'année 1979. Cet engagement peut porter sur un prêt de 900 millions.

En compensation de l'inscription visée à l'alinéa 1er du présent article, des soldes d'autorisations d'engagement reportés à l'année 1979 sont annulés à concurrence de :

— 800 millions à charge de l'article 60.01.A.01, de la section 34 du Titre IV, section particulière, Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — secteur Affaires économiques, dépenses courantes;

— 100 millions à charge de l'article 60.01.A.02, de la section 34 du titre IV, section particulière, Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale — secteur Classes moyennes, dépenses courantes.

*Dispositions particulières
relatives aux dépenses de capital*

Art. 8. Par dérogation aux dispositions contenues dans le dernier alinéa de l'article 18, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le solde des crédits non dissociés inscrits sous le Titre II du tableau annexé à la présente loi peut être reporté à l'année suivante dans les mêmes conditions que les crédits dissociés.

Art. 9. Binnen dezelfde afdeling van Titel II van de bijgevoegde tabel aan de onderhavige wet en tussen de artikelen van de categorieën 51, 63, 71 en 73, kan de Koning, indien noodzakelijk, overdrachten van de vastleggingskredieten uitvoeren.

De overdrachtsbesluiten worden onderworpen aan de goedkeuring van de Minister van het Brussels Gewest.

Art. 10. De Koning kan, indien noodzakelijk en binnen het kader van de totale voorziene kredieten van Titel II van de bijgevoegde tabel aan onderhavige wet, overdrachten uitvoeren tussen ordonnanceringskredieten.

De overdrachtsbesluiten worden onderworpen aan de goedkeuring van de Minister van het Brussels Gewest.

Instellingen van Openbaar nut

Art. 11. Door bemiddeling van de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd om op het artikel 561.02, a, 40, van zijn begroting voor 1979 verbintenissen ten laste te nemen voor een bedrag van 495 000 000 frank bestemd als vastleggingskredieten, gesplitst per lot en ten bate van het artikel 561.02, b, 40, een bedrag van 333 000 000 frank te vereffenen.

Door bemiddeling van de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6, van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963, op de ziekenhuizen.

Deze verbintenissen mogen in 1979 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 273 900 000 frank.

Afzonderlijke sectie (TITEL IV)

Art. 12. De verrichtingen op de speciale fondsen, die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, worden genaamd op 1 806 100 000 frank voor de ontvangsten en op 2 818 900 000 frank voor de uitgaven.

Art. 13. De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd, zijn door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomsten van de Minister van Financiën wordt beschikt, zijn door het teken B, aangeduid.

Art. 14. § 1. Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, van Titel II van de tabel gevoegd bij deze wet worden, voor het jaar 1979, nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 811 000 000 frank voor de sector « Economische Zaken », waarvan 407 700 000 frank voor de lopende uitgaven en 403 300 000 frank voor de kapitaaluitgaven, en tot beloop van 98 000 000 frank voor de sector « Middenstand », waarvan 79 500 000 frank voor de lopende uitgaven en 18 500 000 frank voor de kapitaaluitgaven.

§ 2. Met betrekking tot het artikel 60.01.A — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie, van deel II van Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden voor het jaar 1979 nieuwe vastleggingsmachtigingen verleend tot beloop van 109 600 000 frank voor de sector « Openbare Werken ».

Art. 15. Met toestemming van het Ministerieel Comité voor het Brussels Gewest, mag de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest, inzake artikel 60.01.A — Deel I — van Titel IV, voor de onder zijn bevoegdheid vallende materies, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het regionaal economisch expansiebeleid van de Regering ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

Binnen de perken van de vastleggingsmachtigingen bedoeld bij artikel 11, § 1, b, van de wet van 3 oktober 1976, houdende de begroting van de Brussels Gewestelijke Aangelegenheden voor het jaar 1975 kunnen vastleggings- en ordonnanceringsoverdrachten tegelijkertijd verwezenlijkt worden bij koninklijk besluit, gede-

Art. 9. A l'intérieur d'une même section du Titre II du tableau annexé à la présente loi et entre les articles des catégories 51, 63, 71 et 73, le Roi peut, en cas de besoin, opérer des transferts de crédits d'engagement.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord du Ministre de la Région bruxelloise.

Art. 10. Le Roi peut, en cas de besoin et dans le cadre des crédits totaux prévus au Titre II du tableau annexé à la présente loi, opérer des transferts entre crédits d'ordonnancement.

Les arrêtés de transfert sont soumis à l'accord du Ministre de la Région bruxelloise.

Organismes d'intérêt public

Art. 11. A l'intervention du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre à charge de l'article 561.02, a, 40, de son budget pour 1979, des engagements pour un montant de 495 000 000 de francs, destinés aux engagements fractionnés par lots et à effectuer à charge de l'article 561.02, b, 40, des liquidations pour un montant de 333 000 000 de francs.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Ces engagements pourront porter, en 1979, sur un volume de prêts ne dépassant pas 273 900 000 francs.

Section particulière (TITRE IV)

Art. 12. Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 1 806 100 000 francs pour les recettes et à 2 818 900 000 francs pour les dépenses.

Art. 13. Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa préalable de la Cour des Comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Art. 14. § 1er. Des autorisations nouvelles d'engagements se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, sont accordées pour l'année 1979 à concurrence de 811 000 000 de francs pour le secteur « Affaires économiques » dont 407 700 000 francs pour les dépenses courantes et 403 300 000 francs pour les dépenses de capital et à concurrence de 98 000 000 de francs pour le secteur « Classes moyennes » dont 79 500 000 francs pour les dépenses courantes et 18 500 000 francs pour les dépenses de capital.

§ 2. Des autorisations nouvelles d'engagement se rapportant à l'article 60.01.A — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale, de la partie II du Titre IV du tableau annexé à la présente loi sont accordées pour 1979 à concurrence de 109 600 000 francs pour le secteur « Travaux publics ».

Art. 15. Moyennant l'autorisation du Comité ministériel de la Région bruxelloise, le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise pour les objets qui relèvent de sa compétence, peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A — Partie I — du Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique économique régionale du Gouvernement quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

Dans les limites des autorisations d'engagement visées à l'article 11, § 1er, b, de la loi du 3 octobre 1976 contenant le budget des Affaires régionales bruxelloises de l'année budgétaire 1975, des transferts d'engagement et d'ordonnancement simultanés peuvent être effectués par arrêté royal délibéré en Comité ministériel

libereerd in het Ministerieel Comité voor het Brussels Gewest, van het artikel 60.01.A van deel I van Titel IV, naar hetzelfde artikel van deel II van Titel IV, met het oog op de financiering van de aankoop en uitrusting van industriële, artisanale en dienstenterreinen, evenals hun toegangswegen.

Art. 16. De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te kennen wanneer de rekeningen van de fondsen die het voorwerp uitmaken van de artikelen 60.28.A en 60.30.A van Titel IV van de bij deze wet gevoegde tabel zich in debettoestand zullen bevinden.

Art. 17. De sommen gestort aan de ontvanger der registratie bij toepassing, in het Brussels gewest, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970, worden ter beschikking gesteld van de Staatssecretaris voor het Brussels Gewest met oog op de betaling van de uitgaven verschuldigd ingevolge de toepassing, in het Brussels gewest, van dezelfde gewijzigde wet van 29 maart 1962, ten laste van artikel 66.03.A van Titel IV — Afzonderlijke sectie, deel II.

Art. 18. Ten laste van de kredieten van artikel 60.04.A van afdeling 40 van deel II van Titel IV, waarover de Minister van het Brussels Gewest beschikt, en op zijn aanvraag, verwerft de Minister van Financiën de terreinen die nodig zijn voor het verwijderen van de ontwerpen van zuiveringsinstallaties voor rioolwater. Die terreinen zullen ter beschikking van de Minister van het Brussels Gewest worden gesteld zolang hij de bouwmeester van de werken is. Ze zullen later ter beschikking van het organisme worden gesteld, dat zal worden aangeduid als bouwmeester inzake zuivering in het Brussels gewest.

Met het oog op de rioolwaterzuivering kan de Minister van het Brussels Gewest de volledige financiering van de ontwerpstudies van werken verzekeren, ten laste van de kredieten van hetzelfde Fonds.

*Andere verbintenissen
toegelaten door de Brussels regionale begroting*

Art. 19. De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd de hieronder vermelde instelling toe te laten verbintenissen te onderschrijven, tot het aangegeven bedrag :
— Nationale Maatschappij voor de Huisvesting :
2 828 700 000 frank.

Art. 20. De Minister van het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1979 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 622 800 000 frank.

Art. 21. De Minister van het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd, namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen, op de vervaldag, aan de door de Minister van Financiën erkende kredietinstellingen, van de interest en de aflossing, binnen een termijn van ten hoogste twintig jaar, van leningen toegestaan aan de nijverheidsondernemingen in toepassing van de toelageregeling waarvan sprake in de artikels 33 en 34 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging.

Deze verbintenissen mogen in 1979 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 40 000 000 frank.

Art. 22. De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing, binnen termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van gemeentewerken die vermeld zijn in artikel 2, §§ I en IV van het besluit van de Regent van 2 juli 1949, gewijzigd door latere koninklijke besluiten.

Die verbintenissen mogen in 1979 gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 311 000 000 frank.

Art. 23. De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest wordt ertoe gemachtigd namens de Staat de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, aan de gewestelijke en lokale open-

de la Région bruxelloise de l'article 60.01.A de la partie I du Titre IV au même article figurant à la partie II du Titre IV, en vue de financer l'acquisition et l'aménagement de terrains industriels, artisanaux et de services ainsi que leurs voies d'accès.

Art. 16. Le Trésor est autorisé à consentir des avances lorsque les comptes des fonds, qui font l'objet des articles 60.28.A et 60.30.A du Titre IV du tableau annexé à la présente loi, se trouveront en position débitrice.

Art. 17. Les sommes versées au receveur de l'enregistrement en application, dans la région bruxelloise, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970, sont mises à la disposition du Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise pour être affectées au paiement des dépenses résultant de l'application, dans la région bruxelloise, de la même loi modifiée du 29 mars 1962 à charge de l'article 66.03.A du Titre IV — Section particulière, partie II.

Art. 18. A charge des crédits de l'article 60.04.A de la section 40 de la partie II du Titre IV dont dispose le Ministre de la Région bruxelloise et à sa demande, le Ministre des Finances acquiert les terrains nécessaires à la réalisation des projets d'installations d'épuration des eaux d'égout. Ces terrains seront mis à la disposition du Ministre de la Région bruxelloise tant qu'il sera maître de l'ouvrage des travaux. Ils seront mis ultérieurement à la disposition de l'organisme qui sera désigné comme maître de l'ouvrage en matière d'épuration dans la région bruxelloise.

A charge des crédits du même Fonds, le Ministre de la Région bruxelloise peut assurer le financement intégral de l'étude de projets de travaux en vue de l'épuration des eaux d'égout.

*Autres engagements
couverts par le budget régional bruxellois*

Art. 19. Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise peut autoriser l'organisme indiqué ci-après à souscrire des engagements, jusqu'au montant indiqué :
— Société nationale du Logement : 2 828 700 000 francs.

Art. 20. Le Ministre de la Région bruxelloise est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1979 sur un volume de prêts ne dépassant pas 622 800 000 francs.

Art. 21. Le Ministre de la Région bruxelloise est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux organismes de crédit agréés par le Ministre des Finances, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de vingt ans, des prêts accordés aux entreprises industrielles, en application de la réglementation sur l'octroi des subsides dont question aux articles 33 et 34 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution.

Ces engagements pourront porter en 1979 sur un volume de prêts ne dépassant pas 40 000 000 de francs.

Art. 22. Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique, en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux communaux mentionnés dans l'article 2, §§ I et IV de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949, modifiés par des arrêtés royaux ultérieurs.

Ces engagements pourront porter en 1979 sur un volume de prêts ne dépassant pas 311 000 000 de francs.

Art. 23. Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer, à l'échéance, aux pouvoirs publics régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortis-

bare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen in 1979 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 2 098 500 000 frank.

Ter compensatie van de verhoging van het volume van de leningen, worden de saldi van de vastleggingswerken en van de vastleggingsmachtigingen welke zijn overgedragen op het jaar 1979, geannuleerd ten belope van de bedragen vermeld naast de artikelnummers, opgenomen in de volgende tabel :

(In franken.)

	Vastleggings- machtigingen	Vastleggings- kredieten
Openbare Werken :		
Afdeling 36 :		
Art. 51.06	—	139 200 000
Volksgezondheid :		
Afdeling 38 :		
Art. 51.82	—	14 400 000
Art. 63.84	—	15 098 000
Afdeling 40 :		
Art. 51.80	—	104 500 000
Art. 63.84	—	82 900 000
Art. 63.85	—	31 300 000
Volksgezondheid :		
Art. 10 Begrotingswet :		
Lid 1°	143 700 000	—
Lid 2°	116 100 000	—
Art. 19 Begrotingswet :	1 006 307 000	—
Art. 20 Begrotingswet :	415 000 000	—
Totaal	1 681 107 000	387 393 000

nement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter en 1979 sur un volume de prêts ne dépassant pas 2 098 500 000 francs.

En compensation de l'augmentation du volume des prêts, les soldes des crédits d'engagement et des autorisations d'engagement reportés à l'année budgétaire 1979 sont annulés à concurrence des montants indiqués en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux dans le tableau ci-après :

(En francs)

	Autorisations d'engagement	Crédits d'engagement
Travaux publics :		
Section 36 :		
Art. 51.06	—	139 200 000
Santé publique :		
Section 38 :		
Art. 51.82	—	14 400 000
Art. 63.84	—	15 098 000
Section 40 :		
Art. 51.80	—	104 500 000
Art. 63.84	—	82 900 000
Art. 63.85	—	31 300 000
Santé publique :		
Art. 10 Loi budgétaire :		
Alinéa 1°	143 700 000	—
Alinéa 2°	116 100 000	—
Art. 19 Loi budgétaire :	1 006 307 000	—
Art. 20 Loi budgétaire :	415 000 000	—
Totaux	1 681 107 000	387 393 000

Art. 24. Tout engagement à prendre, en vertu des articles 19 tot 22 van deze wet wordt onderworpen aan het visum van de engagements et à la Cour des Comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des Comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

Le relevé du mois de décembre constitue le relevé récapitulatif annuel.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, dans les dix jours suivant leur réception, deux exemplaires arrêtés par elle du relevé récapitulatif annuel.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 5 décembre 1979.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van het Brussels Gewest,

L. DEFOSSET

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

G. CUDELL

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

Mevr./Mme L. DE PAUW-DEVEEN

Gezien en met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,

Vu et scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

R. VAN ELSLANDE

BEGROTING VAN DE BRUSSELSE GEWESTELIJKE AANGELEGENHEDEN VOOR HET BEGROTINGSJAAR 1979

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnan- cerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
---------------------------------	------	------------------------------------	---------	---

AFDELING 31.

DOTATIE AAN DE GEWESTRAAD.

HOOFDSTUK 01.

DIVERSEN.

Niet economisch verdeeld.

Brusselse Aangelegenheden	01.09	Economische Zaken	Dotatie aan de Gewestraad	14,8
Totalen voor afdeling 31. — Dotatie aan de Gewestraad				14,8

AFDELING 32.

ALGEMENE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Brusselse Aangelegenheden	12.01	Binnenlandse Zaken	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven van vroegere begrotingsjaren).	1,5
Totalen voor § 2				1,5
Totalen voor hoofdstuk I				1,5

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provinciën, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Brusselse Aangelegenheden	43.04	Binnenlandse Zaken	Aanvullende dotatie voor het Gemeentefonds	571,6
Brusselse Aangelegenheden	43.62	Binnenlandse Zaken	Krediet bestemd voor de betaling van de interest ten laste van het Brusselse gewest van een lening in 1975 aangegaan bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse Agglomeratie	7,3
Brusselse Aangelegenheden	43.63	Binnenlandse Zaken	Krediet bestemd voor de betaling van de interest ten laste van het Brusselse gewest van een lening in 1977 aangegaan bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse Agglomeratie	13,0

BUDGET DES AFFAIRES REGIONALES BRUXELLOISES DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1979

(En millions de francs)		TITRE I. — DEPENSES COURANTES.			
GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministère ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnement				

SECTION 31.

DOTATION AU CONSEIL REGIONAL.

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

—	—	Dotation au Conseil régional	Affaires économiques	01.09	Affaires bruxelloises
—	—	Totaux pour la section 31. — Dotation au Conseil régional.			

SECTION 32.

AFFAIRES GENERALES.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

—	—	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).	Intérieur	12.01	Affaires bruxelloises
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés.

—	—	Dotation complémentaire au Fonds des Communes	Intérieur	43.04	Affaires bruxelloises
—	—	Crédit destiné au paiement de l'intérêt mis à charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1975 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Agglomération bruxelloise.	Intérieur	43.62	Affaires bruxelloises
—	—	Crédit destiné au paiement de l'intérêt mis à charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1977 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Agglomération bruxelloise.	Intérieur	43.63	Affaires bruxelloises

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnan- cerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
Brusselse Aangelegenheden	43.64	Binnenlandse Zaken	Uitzonderingstoelage aan de Brusselse Agglomeratie om haar in de mogelijkheid te stellen haar lasten voor het jaar 1977 te bekostigen (<i>pro memorie</i>)	
Brusselse Aangelegenheden	43.65	Binnenlandse Zaken	Krediet bestemd voor de betaling van de interest ten laste van het Brusselse gewest van een lening in 1978 aangegaan bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse Agglomeratie	17,0
Totalen voor hoofdstuk IV				609,8
HOOFDSTUK 01.				
DIVERSEN.				
Niet economisch verdeeld.				
Brusselse Aangelegenheden	01.01	Tewerkstelling en Volks- gezondheid	Provisieel krediet tot dekking van de lasten voor de hele begroting voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen en uit de sociale programma's (<i>pro memorie</i>)	—
Totalen voor hoofdstuk 01				—
Totalen voor afdeling 32. — Algemene zaken				611,3
AFDELING 33.				
RUIMTELIJKE ORDENING				
HOOFDSTUK I.				
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.				
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)				
§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.				
Streekeconomie	12.01	Openbare Werken	Erolonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	0,7
Streekeconomie	12.28	Openbare Werken	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland. — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremonieelkosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Staatstussenkomst in de kosten voor het inrichten van vaderlandslievende plechtigheden. — Films, propagandamateriaal. — Andere uitgaven van dezelfde aard	0,5
Streekeconomie	12.29	Openbare Werken	Afbreken van gebouwen opgericht in strijd met de voorschriften van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970. — Werken uitgevoerd voor rekening van derden	0,2
Streekeconomie	12.30	Openbare Werken	Werkingskosten van de commissies van advies voorgeschreven door de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 en van de commissies en werkgroepen betreffende de stedenbouw en de ruimtelijke ordening	1,4

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancenkredieten — Crédits d'ordonnancement				
—	—	Subvention exceptionnelle à l'Agglomération bruxelloise pour lui permettre de subvenir à ses charges de l'année 1977 (pour mémoire).	Intérieur	43.64	Affaires bruxelloises
—	—	Crédit destiné au paiement de l'intérêt mis à charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1978 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Agglomération bruxelloise.	Intérieur	43.65	Affaires bruxelloises
—	—	Totaux pour le chapitre IV.			

CHAPITRE 01.

DIVERS.

Non réparti économiquement.

—	—	Crédit provisionnel destiné à couvrir pour tout le budget les charges résultant de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation et de la programmation sociale (pour mémoire).	Emploi et Santé publique	01.01	Affaires bruxelloises
—	—	Totaux pour le chapitre 01.			
—	—	Totaux pour la section 32. — Affaires générales.			

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

—	—	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).	Travaux publics	12.01	Economie régionale
—	—	Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentation, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Interventions de l'Etat dans les frais d'organisation de manifestations patriotiques. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.	Travaux publics	12.28	Economie régionale
—	—	Demolition des immeubles érigés en contravention aux dispositions de la loi organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme du 29 mars 1962, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970. — Travaux exécutés pour compte de tiers.	Travaux publics	12.29	Economie régionale
—	—	Frais de fonctionnement des commissions consultatives prévues par la loi du 29 mars 1962, organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970 et des commissions et groupes de travail relatifs à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.	Travaux publics	12.30	Economie régionale

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnans- cezend Minister	Art.	Ordonnans- cezend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
Streekeconomie	12.31	Openbare Werken	Opmaken en verspreiden van wetenschappelijke en propa- gandaschriften betreffende de activiteiten van het departe- ment	0,3
Streekeconomie	12.32	Openbare Werken	Studiekosten betreffende de ordening van de streek, van de gewesten, alsmede kosten voor het opmaken der overeen- komstige ontwikkelings- en aanlegplannen. — Kosten voor de studies en experimenten inzake stadskernvernieuwin- gen. — Kosten van publicatie van die studies, alsmede kosten voor het voortdurend bijwerken van de onder- zoekingen en van de plannen voor ontwikkeling en orde- ning van de streek en het gewest (Voorschotten mogen toegekend worden aan de ont- werpers door het gewest belast met de studie en het opmaken van plannen voor ontwikkeling en ordening van de streek en het gewest.)	—
Totalen voor § 2				3,1
<i>§ 4. — Herstel en niet waardevermeerderend onderhoud van wegen en waterbouwkundige werken.</i>				
Streekeconomie	14.05	Openbare Werken	Aanleg en verbetering van openbare parken en plantsoenen op het Rijksdomein — Brussels gewest — in het raam van het «Groenplan» (met inbegrip van daartoe strekkende proefaanplantingen)	—
Totalen voor § 4				—
Totalen voor hoofdstuk I				3,1

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Streekeconomie	33.01	Openbare Werken	Allehande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid : a) ten aanzien van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden; b) voor de schade ontstaan ten gevolge van de staat van het wegennet of van de gebouwen waarvan hij eigenaar is. (Met inbegrip van de uitgaven van dezelfde aard betref- fende vorige begrotingsjaren.)	22,0
Streekeconomie	33.03	Openbare Werken	Subsidies voor het houden van tentoonstellingen en conferen- ties, alsmede voor werkzaamheden en prijskampen in ver- band met de ruimtelijke ordening en de stedebouw.	0,5
Streekeconomie	33.05	Openbare Werken	Schadevergoedingen wegens bouw- of verkavelingsverbod, door de Staat — Brussels gewest — verschuldigd inge- volge arresten en vonnissen van onze hoven en recht- banken, uitgesproken op grond van artikel 37 van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruim- telijke ordening en van de stedebouw, gewijzigd door de wetten van 22 april 1970 en 22 december 1970 (<i>pro memorie</i>)	—
Totalen voor hoofdstuk III				22,5

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				
—	—	Confection et diffusion de documents scientifiques et de propagande relatifs à l'activité du département.	Travaux publics	12.31	Economie régionale
8,7	16,6	Frais d'études relatifs à l'aménagement du territoire régional, de secteur et frais d'élaboration des plans de développement et d'aménagement qui en résultent. — Frais d'études et d'expérimentations en matière de rénovation urbaine. — Frais de publication de ces études et frais résultant de la mise à jour permanente des enquêtes et du plan régional de développement et d'aménagement et de secteur. (Des avances peuvent être consenties aux auteurs de projets que la région a chargés de l'étude et de l'élaboration du plan régional de développement et d'aménagement et de secteur.)	Travaux publics	12.32	Economie régionale
8,7	16,6	Totaux pour le § 2.			
<i>§ 4. — Réparation et entretien de routes et d'ouvrages hydrauliques n'augmentant pas la valeur.</i>					
4,0	4,0	Aménagement et amélioration de parcs publics et squares sur le domaine de l'Etat — région bruxelloise — dans le cadre du « Plan Vert » (y compris les plantations à des fins expérimentales en vue de leur réalisation).	Travaux publics	14.05	Economie régionale
4,0	4,0	Totaux pour le § 4.			
12,7	20,6	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat:	Travaux publics	33.01	Economie régionale
—	—	a) à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés; b) des dommages occasionnés en raison de l'état du réseau routier ou des bâtiments dont il est propriétaire. (Y compris les dépenses de même nature afférentes à des années budgétaires antérieures.)			
—	—	Subventions pour l'organisation d'expositions, de conférences et pour des travaux et concours ayant trait à l'urbanisme et à l'aménagement du territoire.	Travaux publics	33.03	Economie régionale
—	—	Indemnités pour l'interdiction de bâtir ou de lotir, prononcées à charge de l'Etat — région bruxelloise — par jugements et arrêts de nos cours et tribunaux fondés sur l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970 (pour mémoire).	Travaux publics	33.05	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
-------------------------	------	----------------------------	---------	--

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Brusselse Aangelegenheden	43.01	Openbare Werken	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de interestlasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisie, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisie later te regulariseren.)	38,0
Totalen voor hoofdstuk IV . . .				38,0
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening. . .				63,6

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Streekconomie	12.23	Economische Zaken	Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in het Brusselse gewest	2,1
Streekconomie	12.28	Economische Zaken	Kosten wegens deelneming aan allerhande tentoonstellingen in binnen- en buitenland, — Vertegenwoordigings- en ontvangstkosten, alsmede ceremoniekosten. — Inrichten van tentoonstellingen, voordrachten en wedstrijden. — Geweststussenkomst in de kosten voor het inrichten van gewestelijke plechtigheden. — Films, propagandamaterieel. — Andere uitgaven van dezelfde aard	1,1
Totalen voor § 2				3,2
Totalen voor hoofdstuk I				3,2

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Streekconomie	32.01	Middenstand	Subsidies aan de provinciale diensten voor kunstambachten en aan de gespecialiseerde commissies van de Nationale Commissie voor Kunstambachten en subsidies aan alle andere organismen, belast met opdrachten inzake kunstambachten	0,4
---------------	-------	-------------	---	-----

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancerings- kredieten — Crédits d'ordonnement				

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts des emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Travaux publics	43.01	Affaires bruxelloises
--	-----------------	-------	-----------------------

— —

— —

12,7

20,6

Totaux pour le chapitre IV.

Totaux pour la section 33. — Aménagement du Territoire.

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers dans la région bruxelloise.	Affaires économiques	12.23	Economie régionale
---	----------------------	-------	--------------------

— —

Frais de participation à des expositions diverses dans le pays et à l'étranger. — Frais de représentations, de réceptions, de cérémonies. — Organisation d'expositions, de conférences et de concours. — Interventions de la région dans les frais d'organisation de manifestations régionales. — Films, matériel de propagande. — Autres dépenses de même nature.	Affaires économiques	12.28	Economie régionale
--	----------------------	-------	--------------------

— —

— —

Totaux pour le § 2.

— —

Totaux pour le chapitre I.

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

Subventions aux offices provinciaux des métiers d'art et aux commissions spécialisées de la Commission nationale des Métiers d'Art et subventions à tous autres organismes chargés de mission en matière d'art.	Classes moyennes	32.01	Economie régionale
---	------------------	-------	--------------------

— —

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
Streekeconomie	32.03	Middenstand	Subsidies aan de V.Z.W. «Inter-Regio»	0,5
Streekeconomie	32.08	Economische Zaken	Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaustkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen)	0,1
Brusselse Aangelegenheden	32.09	Economische Zaken	Subsidie aan het Centrum voor Informatica van de Brusselse Agglomeratie	4,0
Totalen voor hoofdstuk III				5,0

HOOFDSTUK IV

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen zonder bedrijfskarakter.

Streekeconomie	41.05	Economische Zaken	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raad	19,6
Streekeconomie	41.06	Economische Zaken	Subsidie aan de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij	31,7
Streekeconomie	41.07	Economische Zaken	Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie voor de financiering van studie-beurzen, interestoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen	165,4
Streekeconomie	41.08	Middenstand	Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie voor de financiering van studie-beurzen, interestoelagen, kosteloze en facultatieve toelagen	23,0
Totalen voor hoofdstuk IV				239,7
Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke Economische Expansie				247,9

AFDELING 35.

TEWERKSTELLING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Sociale Zaken	12.23	Tewerkstelling en Arbeid	Uitgaven voor gedecentraliseerde acties van de provinciale comités voor de bevordering van de arbeid	0,6
Totalen voor § 2				0,6
Totalen voor hoofdstuk I				0,6

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS-DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancering- kredieten — Crédits d'ordonnancement				
—	—				
—	—	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale : conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).	Affaires économiques	32.08	Economie régionale
—	—	Subvention au Centre d'Informatique de l'Agglomération bruxelloise.	Affaires économiques	32.09	Affaires bruxelloises
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

—	—	Subvention au Conseil économique régional	Affaires économiques	41.05	Economie régionale
—	—	Subvention à la Société de Développement régional	Affaires économiques	41.06	Economie régionale
—	—	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de frais d'études, de subventions-intérêts, de subventions à fonds perdu et de subventions facultatives.	Affaires économiques	41.07	Economie régionale
—	—	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de frais d'études, de subventions-intérêts, de subventions à fonds perdu et de subventions facultatives.	Classes moyennes	41.08	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre IV.			
—	—	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.			

SECTION 35.

EMPLOI.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

—	—	Dépenses pour actions décentralisées par les comités provinciaux pour la promotion du travail.	Emploi et Travail	12.23	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
-------------------------	------	----------------------------	---------	--

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.04	Tewerkstelling en Arbeid	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van de wederaanpassingshulp verleend aan de werknemers die ten gevolge van de sluiting van sommige ondernemingen in de kolenmijn- en staalindustrie werden ontslagen, van de herplaatsingspremie aan de werknemers die ten gevolge van de gehele of gedeeltelijke sluiting of van de vermindering der activiteit van steenkolenmijnen werden ontslagen en van de wachtgelden aan de werknemers die getroffen werden door sommige sluitingen van ondernemingen en van vertrekpremie's aan ontslagen werknemers van steenkolenmijnen (<i>pro memoria</i>)	
Sociale Zaken	33.07	Tewerkstelling en Arbeid	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling	0,1
Totalen voor hoofdstuk III				0,1

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan de sociale zekerheid.

Sociale Zaken	42.01	Tewerkstelling en Arbeid	Toelage verleend aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkgelegenheid	243,0
Totalen voor hoofdstuk IV				243,0
Totalen voor afdeling 35. — Tewerkstelling				243,7

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Sociale Zaken	12.01	Openbare Werken	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	0,2
Sociale Zaken	12.32	Openbare Werken	Studiekosten voor expertises, deskundig onderzoek, publicaties, informatie en animatie inzake huisvesting en in het bijzonder inzake sociale huisvesting.	0,2
Totalen voor § 2				0,4
Totalen voor hoofdstuk I				0,4

(En millions de francs)

TITRE I. — DÉPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi de l'aide de réadaptation accordée aux travailleurs licenciés par suite de la fermeture de certaines entreprises des industries du charbon et de l'acier, de la prime de reclassement aux travailleurs licenciés à la suite de la fermeture totale ou partielle ou de la réduction d'activité d'entreprises charbonnières et des indemnités d'attente aux travailleurs victimes de certaines fermetures d'entreprises et des primes de départ aux travailleurs licenciés des charbonnages (<i>pour mémoire</i>).	Emploi et Travail	33.04	Affaires sociales
—	—	Subside aux institutions de placement gratuit agréés . . .	Emploi et Travail	33.07	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de revenus à la sécurité sociale.

—	—	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière d'emploi.	Emploi et Travail	42.01	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre IV.			
—	—	Totaux pour la section 35. — Emploi.			

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE I.

DÉPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

—	—	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).	Travaux publics	12.01	Affaires sociales
—	—	Frais d'études, d'expertises, de publication, d'information et d'animation en matière de logement et spécialement en matière de logement social.	Travaux publics	12.32	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
-------------------------	------	----------------------------	---------	--

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.60	Openbare Werken	Toelagen aan organismen en groeperingen die door studie of propaganda bijdragen tot het aanmoedigen of verbeteren van de sociale huisvesting	0,2
Totalen voor hoofdstuk III				0,2

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan fondsen en instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Sociale Zaken	41.60	Openbare Werken	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting om het in de mogelijkheid te stellen zijn werkingskosten te dekken	0,1
Sociale Zaken	41.61	Openbare Werken	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brussels gewest » met het oog op het verlenen : 01. Van subsidies aan de nationale maatschappijen. — Verschil in interest en terugbetalingspremies 02. Van premien voor de sloping en de gezondmaking van ongezonde woningen (<i>pro memorie</i>) 03. Van verhuizingstoelagen en toelagen voor het gedeeltelijk dekken van de door uit krotwoningen geëvacueerde personen verschuldigde huur alsmede van de inrichtingskosten van hun nieuwe woning 04.01. Betaling van de interest die, voor de leningen welke door het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten, ten laste van de Staat valt 04.02. Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede van de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop aan de tussenkommende kredietvennootschappen verschuldigd zijn 04.03. Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen, die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen 04.04. Jaarlijkse subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun aangenomen maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwencomplexen (<i>pro memorie</i>)	440,8 — 10,8 74,4 0,1 30,0 —
Totalen voor hoofdstuk IV				556,1
Sociale Zaken	41.62	Openbare Werken	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brussels gewest » — met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de interest hen verschuldigd op de sommen die ze als premies, toegekend door de Staat voor diens rekening betaald hebben aan de bouwers en de kopers van volkswoningen	3,9
Sociale Zaken	41.65	Openbare Werken	Overdracht naar artikel 60.34.A, van de Afzonderlijke Sectie — Deel I — met het oog op de betaling van de studies en experimenten ter verbetering van de huisvesting en de ruimtelijke ordening in oude wijken (<i>pro memorie</i>)	—

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancering- kredieten — Crédits d'ordonnancement				

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Subsides aux organismes et groupements qui participent par l'étude ou la propagande à la promotion et à l'aménagement du logement social.	Travaux publics	33.60	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

—	—	Subside à l'Institut national du Logement pour lui permettre de couvrir ses frais de fonctionnement.	Travaux publics	41.60	Affaires sociales
—	—	Transfert au «Fonds national du Logement — région bruxelloise» en vue d'allouer :	Travaux publics	41.61	Affaires sociales
—	—	01. Des subsides aux sociétés nationales, — Différence d'intérêt et primes de remboursement.			
—	—	02. Des primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (pour mémoire).			
—	—	03. Des allocations de déménagement et subsides en vue de couvrir partiellement le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ainsi que les frais d'installation dans un nouveau logement.			
—	—	04.01. Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés en la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique.			
—	—	04.02. Paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs ainsi que des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes.			
—	—	04.03. Remboursement aux sociétés de construction agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses.			
—	—	04.04. Subside annuel à la Société nationale du Logement, à la Société nationale terrienne et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres (pour mémoire).			
—	—	Transfert au «Fonds national du Logement — région bruxelloise» — en vue du paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux.	Travaux publics	41.62	Affaires sociales
—	—	Transfert à l'article 60.34.A, de la Section particulière — Partie I — en vue du paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens (pour mémoire).	Travaux publics	41.65	Affaires sociales

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnan- cerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
Sociale Zaken	41.66	Openbare Werken	Toelage aan het Nationaal Instituut voor de Huisvesting teneinde het Gewestelijk Comité Brabant toe te laten de werking van het Informatie Centrum voor Huisvesting te verzekeren	3,0
Totalen voor hoofdstuk IV				563,1
Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting				563,7

AFDELING 37.

GEZIN EN DEMOGRAFIE.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Sociale Zaken	12.51	Volksgezondheid	04. Studies en onderzoeken: Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudien	4,1 (1)
Sociale Zaken	12.69	Volksgezondheid	Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van allerhande aard	0,1
Totalen voor § 2				4,2
Totalen voor hoofdstuk I				4,2

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.19	Volksgezondheid	Toelagen aan centra voor maatschappelijk werk	47,3
Sociale Zaken	33.65	Volksgezondheid	01. Toelagen aan organismen voor studies, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpers	107,0
			02. Aanmoedigingssteelagen aan organismen en initiatieven in verband met Gezin en Demografie	0,2
Totalen voor hoofdstuk III				154,5

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan provinciën, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Sociale Zaken	43.65	Volksgezondheid	Toelagen aan organismen voor studies, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpers	59,5
Totalen voor hoofdstuk IV				59,5
Totalen voor afdeling 37. — Gezin en Demografie				218,2

(1) Krediet voor wetenschapsbeleid.

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement				
—	—	Subside à l'Institut national du Logement pour permettre au Comité régional du Brabant d'assurer le fonctionnement d'un Centre d'Information pour le Logement.	Travaux publics	41.66	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre IV.			
—	—	Totaux pour la section 36. — Logement.			
SECTION 37.					
FAMILLE ET DEMOGRAPHIE.					
CHAPITRE I.					
DEPENSES DE CONSOMMATION.					
(Dépenses courantes pour biens et services.)					
§ 2. — Achat de biens non durables et de services.					
—	—	04. Etudes et enquêtes : Centre d'études de la Population et de la Famille.	Santé publique	12.51	Affaires sociales
—	—	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature.	Santé publique	12.69	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			
CHAPITRE III					
TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.					
Transferts de revenus aux ménages.					
—	—	Subventions aux centres de service social	Santé publique	33.19	Affaires sociales
—	—	01. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.	Santé publique	33.65	Affaires sociales
—	—	02. Subsidés d'encouragement à des organismes et pour des initiatives ayant trait à la Famille et à la Démographie.			
—	—	Totaux pour le chapitre III.			
CHAPITRE IV.					
TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.					
Transferts de revenus aux provinces, communes et organismes assimilés.					
—	—	Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors.	Santé publique	43.65	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre IV.			
—	—	Totaux pour la section 37. — Famille et démographie.			

(1) Crédit de politique scientifique.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnan- cerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	POSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS NON DISSOUES
---------------------------------	------	------------------------------------	--------	---

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Sociale Zaken	12.01	Volksgezondheid	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren)	0,1
Sociale Zaken	12.23	Volksgezondheid	Algemene profylaxis	3,8
Sociale Zaken	12.35	Volksgezondheid	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organen 02. Uitgaven voor vroegere jaren van de diensten voor geestelijke gezondheid (<i>pro memorie</i>)	184,9 —
Sociale Zaken	12.36	Volksgezondheid	Propaganda. — Kosten bij recepties en ceremoniën. — Uitgaven van allerlei aard	0,2
Sociale Zaken	12.39	Volksgezondheid	Gezondheidsopvoeding en -voorlichting van de bevolking	4,4
Sociale Zaken	12.51	Volksgezondheid	09. Studies en onderzoeken	2,8 (1)
Totalen voor § 2				196,2
Totalen voor hoofdstuk I				196,2

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.17	Volksgezondheid	Toelagen aan studie-, oriëntatie- en coördinatieorganismen van sociale aard	0,4
Sociale Zaken	33.22	Volksgezondheid	Vervolmingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers (<i>pro memorie</i>)	—
Totalen voor hoofdstuk III				0,4

(1) Krediet voor wetenschapsteleid.

(En millions de francs)

TITRE I. — DÉPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministère ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement				

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

DÉPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

—	—	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).	Santé publique	12.01	Affaires sociales
—	—	Prophylaxie générale	Santé publique	12.23	Affaires sociales
—	—	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires.	Santé publique	12.35	Affaires sociales
—	—	02. Dépenses des services de santé mentale des années antérieures (pour mémoire).			
—	—	Propagande. — Frais de réceptions et de cérémonies. — Dépenses de toute nature.	Santé publique	12.36	Affaires sociales
—	—	Education et information sanitaires de la population . . .	Santé publique	12.39	Affaires sociales
—	—	09. Etudes et enquêtes	Santé publique	12.51	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Subsides à des organismes d'études, d'orientation et de coordination en matière sociale.	Santé publique	23.17	Affaires sociales
—	—	Cours de perfectionnement pour infirmières, manipulateurs et autres auxiliaires médicaux (pour mémoire).	Santé publique	23.22	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.				(In miljoenen franken)
Ordonnancetrend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.

Inkomensoverdrachten aan fondsen
en aan instellingen zonder bedrijfskarakter.

Sociale Zaken	41.32	Volksgezondheid	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds, voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen, bestemd tot dekking van zijn tussenkomsten in de rentevoeten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit het verlenen van zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen, waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c) en d), van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.	57,0
---------------	-------	-----------------	--	------

Inkomensoverdrachten aan provincies,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Sociale Zaken	43.20	Volksgezondheid	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overgekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	4,0
---------------	-------	-----------------	--	-----

Totalen voor hoofdstuk IV 61,0

Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid 257,6

AFDELING 39.

ONTHAAL.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 1. — Lonen en sociale lasten.

Sociale Zaken	11.10	Tewerkstelling en Arbeid	Toekenning van een vergoeding aan de personen wier taak het is morele en/of religieuze bijstand te verlenen aan de gastarbeiders in België	2,8
Totalen voor § 1				2,8

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Sociale Zaken	12.25	Tewerkstelling en Arbeid	Tegemoetkomingen en allerlei kosten voor de migrerende werknemers en voor hun integratie	2,7
Totalen voor § 2				2,7
Totalen voor hoofdstuk I				5,5

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement				

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

	Dotation annuelle au Fonds de constructions d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les taux d'intérêts des emprunts et des dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2 ^o , respectivement c) et d), de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.	Santé publique	41.32	Affaires sociales
--	--	----------------	-------	-------------------

Transferts de revenus aux provinces,
communes et organismes assimilés

	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique	43.20	Affaires sociales
--	--	----------------	-------	-------------------

Totaux pour le chapitre IV.

Totaux pour la section 38. — Hygiène et Santé publique.

SECTION 39.

ACCUEIL.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 1. — Salaires et charges sociales.

	Octroi d'une indemnité aux personnes appelées à aider moralement et/ou religieusement les travailleurs étrangers en Belgique.	Emploi et Travail	11.10	Affaires sociales
--	---	----------------------	-------	-------------------

Totaux pour le § 1.

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

	Interventions et frais généralement quelconques en faveur des travailleurs migrants et de leur intégration.	Emploi et Travail	12.25	Affaires sociales
--	---	----------------------	-------	-------------------

Totaux pour le § 2.

Totaux pour le chapitre I.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(in miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
-------------------------	------	----------------------------	---------	---

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Sociale Zaken	33.05	Tewerkstelling en Arbeid	Toelagen voor de migrerende werknemers en voor hun integratie	2,7
Totalen voor hoofdstuk III				2,7
Totalen voor afdeling 39. — Onthaal				8,2

AFDELING 40.

WATERBELEID.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Brusselse Aangelegenheden	12.28	Landbouw	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de artikelen 8 en 9 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen en uit het beheer door de Staat van kunstwerken voor de waterbeheersing	10,9
Brusselse Aangelegenheden	12.29	Landbouw	Uitgaven in verband met de studie van de hydrologie van de onbevaarbare waterlopen	1,5
Brusselse Aangelegenheden	12.53	Volksgesondheid	Om het even welke uitgaven betreffende de controle van het oppervlaktewater en het uitvoeren van opzoekingen en proeven in verband met de zuivering van het afvalwater en met de auto-epuratie	2,0 (1)
Totalen voor § 2				14,4
Totalen voor hoofdstuk I				14,4

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Overige subsidies aan bedrijven.

Brusselse Aangelegenheden	31.30	Volksgesondheid	Toelagen aan industriële ondernemingen als Staatssubsidie in de lasten der interesten van aangegane leningen bij de erkende kredietinstellingen (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatssubsidie op de overgekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	0,1
Totalen voor hoofdstuk III				0,1

(1) Krediet voor wetenschappelijk

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLE S	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnancement				

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de revenus aux ménages.

—	—	Subventions en faveur des travailleurs migrants et de leur intégration.	Emploi et Travail	33.05	Affaires sociales
—	—	Totaux pour le chapitre III.			
—	—	Totaux pour la section 39. — Accueil.			

SECTION 40.

POLITIQUE DE L'EAU.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services.)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

—	—	Dépenses découlant de l'application des articles 8 et 9 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours d'eau non navigables et de la gestion par l'Etat d'ouvrages de régulation du régime des eaux.	Agriculture	12.28	Affaires bruxelloises
—	—	Dépenses relatives aux études hydrologiques des cours d'eau non navigables.	Agriculture	12.29	Affaires bruxelloises
—	—	Dépenses généralement quelconques concernant le contrôle des eaux de surface, les recherches et essais relatifs à l'épuration des eaux usées et à l'auto-épuration.	Santé publique	12.53	Affaires bruxelloises
—	—	Totaux pour le § 2.			
—	—	Totaux pour le chapitre I.			

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

—	—	Subventions aux entreprises industrielles à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés auprès des organismes de financement agréés. (Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédit agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique	31.30	Affaires bruxelloises
—	—	Totaux pour le chapitre III.			

(1) Crédit de politique scientifique.

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
-------------------------	------	----------------------------	---------	--

HOOFDSTUK IV.

INKOMENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Inkomensoverdrachten aan provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Brusselse Aangelegenheden	43.30	Volksgesondheid	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan het Gemeentekrediet van België, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	12,0
Totalen voor hoofdstuk IV				12,0
Totalen voor afdeling 40. — Waterbeleid				26,5

AFDELING 41.

JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.

HOOFDSTUK I.

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN.

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten.)

§ 2. — Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

Brusselse Aangelegenheden	12.01	Landbouw	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van uitgaven voor vroegere begrotingsjaren).	0,1
Brusselse Aangelegenheden	12.03	Landbouw	Publikaties door het Departement van Landbouw	0,2
Brusselse Aangelegenheden	12.06	Landbouw	Huur van onroerende goederen van de verschillende diensten van het Departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen. — Huur van zaken voor inrichting van jachtexamens in toepassing van het ministerieel besluit van 2 maart 1977 .	0,1
Brusselse Aangelegenheden	12.40	Landbouw	Deelneming aan jaarbeurzen, prijskampen en tentoonstellingen	0,1
Brusselse Aangelegenheden	12.60	Landbouw	Uitgaven van elke aard in verband met: a) het onderhoud en de bescherming van de domeinbossen; b) de verbeteringswerken in het algemeen inzake jacht en vogelbescherming	7,4
Totalen voor § 2				7,9
Totalen voor hoofdstuk I				7,9

(En millions de francs)

TITRE I. — DEPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement				

CHAPITRE IV.

TRANSFERTS DE REVENUS
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de revenus aux provinces, communes
et organismes assimilés.

		Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique	43.30	Affaires bruxelloises
—	—				
—		Totaux pour le chapitre IV.			
—		Totaux pour la section 40. — Politique de l'eau.			

SECTION 41.

CHASSE, PECHE ET FORETS.

CHAPITRE I.

DEPENSES DE CONSOMMATION.

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 2. — Achat de biens non durables et de services.

		Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années budgétaires antérieures).	Agriculture	12.01	Affaires bruxelloises
—	—				
—	—	Publications par le Département de l'Agriculture.	Agriculture	12.03	Affaires bruxelloises
		Loyer des biens immobiliers des divers services du Département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments. — Location de biens pour l'organisation de l'examen de chasse, en application de l'arrêté ministériel du 2 mars 1977.	Agriculture	12.06	Affaires bruxelloises
—	—				
—	—	Participation à des foires, concours et expositions	Agriculture	12.40	Affaires bruxelloises
		Dépenses de toute nature en rapport avec : a) l'entretien et la conservation des forêts domaniales; b) les améliorations cynégétiques et ornithologiques en général.	Agriculture	12.60	Affaires bruxelloises
—	—				
—		Totaux pour le § 2.			
—		Totaux pour le chapitre I.			

TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnerend Minister	Art.	Ordonnerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------	------	-------------------------	---------	--

HOOFDSTUK III.

INKOMENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Andere subsidies aan bedrijven.

Brusselse Aangelegenheden	32.60	Landbouw	Aanmoediging en steun voor maatschappijen voor de bevordering van de bosbouw, de visteelt, de jacht en het kweken van inlandse vogels en voor verenigingen welke zich bezighouden met het beheer en het behoud van de natuur in het algemeen.	0,2
---------------------------	-------	----------	---	-----

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

Brusselse Aangelegenheden	33.60	Landbouw	Tussenkost van het Brussels gewest voor het behoud van overwinterings- en rustgebieden van vogels (<i>pro memorie</i>)	—
Totalen voor hoofdstuk III				0,2
Totalen voor afdeling 41. — Jacht, Visvangst en Bossen				8,1
Totalen voor titel I. — Lopende uitgaven				2 263,6

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnerend Minister	Art.	Ordonnerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
----------------------	------	-------------------------	---------	--

AFDELING 32.

ALGEMENE ZAKEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan provinciën,
gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Brusselse Aangelegenheden	63.62	Binnenlandse Zaken	Krediet bestemd voor de betaling van de delging ten laste van het Brussels gewest van een lening in 1975 aangegaan bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse Agglomeratie.	41,6
Brusselse Aangelegenheden	63.63	Binnenlandse Zaken	Krediet bestemd voor de betaling van de delging ten laste van het Brussels gewest van een lening in 1977 aangegaan bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse Agglomeratie.	38,4

(En millions de francs)

TITRE I. — DÉPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings-kredieten — Crédits d'ordonnement				

CHAPITRE III.

TRANSFERTS DE REVENUS
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Autres subventions aux entreprises.

—	—	Encouragement et soutien à des sociétés forestières, de pisciculture, de chasse et d'élevage d'oiseaux indigènes et aux associations s'occupant de la gestion et de la conservation de la nature en général.	Agriculture	32.60	Affaires bruxelloises
—	—	Transferts de revenus aux ménages.			
—	—	Intervention de la région bruxelloise dans la conservation des lieux d'hivernage et de repos d'oiseaux (pour mémoire).	Agriculture	33.60	Affaires bruxelloises
—	—	Totaux pour le chapitre III.			
—	—	Totaux pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts.			
12,7	20,6	Totaux pour le titre I. — Dépenses courantes.			

(En millions de francs)

TITRE II. — DÉPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggings-kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings-kredieten — Crédits d'ordonnement				

SECTION 32.

AFFAIRES GÉNÉRALES.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces,
communes et organismes assimilés.

—	—	Crédit destiné au paiement de l'amortissement mis à charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1975 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Agglomération bruxelloise.	Intérieur	63.62	Affaires bruxelloises
—	—	Crédit destiné au paiement de l'amortissement mis à charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1977 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Agglomération bruxelloise.	Intérieur	63.63	Affaires bruxelloises

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
Brusselse Aangelegenheden	63.64	Binnenlandse Zaken	Krediet bestemd voor de betaling van de delging ten laste van het Brussels gewest van een lening in 1978 aangegaan bij het Gemeentekrediet van België met het oog op de subsidiëring van de lasten van de Brusselse Agglomeratie.	36,8
Totalen voor hoofdstuk VI				116,8
Totalen voor afdeling 32. — Algemene Zaken				116,8

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.

Streekeconomie	51.02	Openbare Werken	Beplantingswerken, proefaanplantingen en aanleg van groene ruimten op private eigendommen voor sociale, esthetische of salubriteitsdoeleinden, overeenkomstig artikel 2, punten 6 en 7, van het koninklijk besluit van 28 oktober 1960 (<i>pro memorie</i>)	—
Streekeconomie	51.05	Openbare Werken	Toelagen aan de ondergeschikte openbare besturen voor stadskernvernieuwing op private eigendommen (<i>pro memorie</i>)	—
Vermogensoverdrachten aan gezinnen.				
Streekeconomie	52.02	Openbare Werken	Premies voor particuliere personen voor het reinigen van gevels	20,0
Totalen voor hoofdstuk V				20,0

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter.

Streekeconomie	61.06	Openbare Werken	Krediet te storten op artikel 60.02.A van Titel IV — Deel II — met het oog op de financiering van een speciaal fonds voor de aankoop van goederen van allerlei aard die noodzakelijk zijn om het beleid te verwezenlijken inzake de stadskernvernieuwing, de huisvesting, de groene ruimten, de industriële en artisanale terreinen (<i>pro memorie</i>).	
----------------	-------	-----------------	---	--

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CRÉDITS DISSOCIÉS		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministère ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnerings- kredieten — Crédits d'ordonnement				

—	—	Crédit destiné au paiement de l'amortissement mis à charge de la région bruxelloise pour un emprunt contracté en 1978 auprès du Crédit communal de Belgique en vue de subvenir aux charges de l'Agglomération bruxelloise.	Intérieur	63.64	Affaires bruxelloises
---	---	--	-----------	-------	-----------------------

—	—	Totaux pour le chapitre VI.			
---	---	-----------------------------	--	--	--

—	—	Totaux pour la section 32. — Affaires générales.			
---	---	--	--	--	--

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsidés et Reconstruction.

—	—	Travaux de plantations, plantations d'expérimentation et aménagement d'espaces verts, sur les biens privés pour des raisons sociales, esthétiques ou de salubrité, conformément à l'article 2, points 6 et 7, de l'arrêté royal du 28 octobre 1960 (pour mémoire).	Travaux publics	51.02	Economie régionale
---	---	--	-----------------	-------	--------------------

—	—	Subsides aux administrations publiques subordonnées pour la rénovation urbaine sur les domaines privés (pour mémoire).	Travaux publics	51.05	Economie régionale
---	---	--	-----------------	-------	--------------------

Transferts de capitaux aux ménages.

—	—	Primes aux personnes privées pour le ravalement des façades.	Travaux publics	52.02	Economie régionale
---	---	--	-----------------	-------	--------------------

—	—	Totaux pour le chapitre V.			
---	---	----------------------------	--	--	--

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds et institutions
sans caractère d'entreprise.

—	—	Crédit à verser à l'article 60.02.A du Titre IV — Partie II — en vue de financer un fond spécial d'acquisition de biens de toute nature nécessaire à réaliser la politique de la rénovation urbaine, du logement, des espaces verts, des terrains industriels et artisanaux (pour mémoire).	Travaux publics	61.06	Economie régionale
---	---	---	-----------------	-------	--------------------

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
Vermogensoverdrachten aan provincies, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.				
Brusselse Aangelegenheden	63.01	Openbare Werken	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de delgingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	5,0
Streekeconomie	63.02	Openbare Werken	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van werken die onderworpen zijn aan het hoog toezicht van: 03. het Ministerie van Justitie (godsdiensgebouwen) (<i>pro memorie</i>)	—
Streekeconomie	63.03	Openbare Werken	Toelagen aan gemeenten voor het herstel van erg beschadigde voetpaden ten gevolge van grote werken van openbaar nut (<i>pro memorie</i>)	—
Streekeconomie	63.06	Openbare Werken	Subsidies toegestaan voor de herstelling der schade veroorzaakt door stortregens en onweders aan het openbaar domein van de gemeenten (<i>pro memorie</i>).	—
Streekeconomie	63.08	Openbare Werken	Toelagen of tegemoetkomingen van 250 000 frank en minder met inbegrip van de aanvullende toelagen (verrekeningen en saldi) voor de uitvoering door de ondergeschikte openbare besturen, van werken die onder toepassing vallen van het besluit van de Regent van 2 juli 1949 gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 1 februari 1960 en 2 juni 1961 of van de wet van 6 juli 1948 betreffende het herstel van oorlogsschade	—
Streekeconomie	63.09	Openbare Werken	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor het opmaken van plannen van aanleg of leidende schema's. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor de aankoop, de aanleg en de uitrusting van onroerende goederen (o.m. van openbare groene ruimten), met het oog op de uitvoering van plannen van aanleg of leidende schema's. — Beplantingswerken, proefbeplantingen en aanleg van openbare groene ruimten op de eigendommen van lagere besturen voor sociale, esthetische of salubriteitsdoelzinden. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor stadskern- en landelijke vernieuwingen. — Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen en instellingen voor vernieuwing en sanering van sommige niet meer in gebruik zijnde industrievestigingen	—

(En millions de francs)

TITRE I. — DÉPENSES COURANTES.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministère ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggingskredieten Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten Crédits d'ordonnement				
Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.					
		Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Travaux publics	63.01	Affaires bruxelloises
		Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis au haut contrôle :	Travaux publics	63.02	Economie régionale
		03. du Ministère de la Justice (édifices religieux) (pour mémoire).			
		Subventions aux communes pour la restauration des voies piétonnières gravement endommagées par de grands travaux d'utilité publique (pour mémoire).	Travaux publics	63.03	Economie régionale
		Subventions accordées pour la réparation des dégâts causés au domaine public des communes par des trombes d'eau ou orages (pour mémoire).	Travaux publics	63.06	Economie régionale
0,5	0,2	Subsides ou interventions dont le montant est inférieur ou égal à 250 000 francs, y compris les subsides complémentaires (décomptes et soldes) pour l'exécution de travaux par les administrations publiques subordonnées qui bénéficient de l'application de l'arrêté du Régent du 2 juillet 1949 modifié par les arrêtés royaux des 1 ^{er} février 1960 et 2 juin 1961 ou de la loi du 6 juillet 1948 concernant les travaux de réparation des dommages de guerre.	Travaux publics	63.08	Economie régionale
		Subsides aux pouvoirs et organismes subordonnés pour l'élaboration de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour l'acquisition, l'aménagement et l'équipement de biens immeubles (notamment d'espaces verts publics), en vue de l'exécution de plans d'aménagement ou de schémas directeurs. — Travaux de plantation, d'expérimentation et d'aménagement d'espaces verts sur le domaine d'administrations subordonnées, pour des raisons sociales, esthétiques ou de salubrité. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation urbaine et rurale. — Subsides aux pouvoirs et organismes publics subordonnés pour la rénovation et l'assainissement de certains sites industriels désaffectés.	Travaux publics	63.09	Economie régionale
979,5	214,9				

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnerend Minister	Art.	Ordonnerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
-------------------------	------	----------------------------	---------	---

Streekeconomie	63.22	Openbare Werken	Subsidies aan de ondergeschikte besturen voor verbeterings- werken aan rijpaden (<i>pro memorie</i>)	—
Totalen voor hoofdstuk VI				5,0

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van gronden en gebouwen in het binnenland.

Streekeconomie	71.08	Openbare Werken	Aankoop van onroerende goederen voor de verwezenlijking, door het gewest, van voorschriften van de streek-, gewest- en gemeentelijke plannen (<i>pro memorie</i>)	—
Streekeconomie	71.09	Openbare Werken	Aankoop van gronden voor de aanleg van openbare groene ruimten	—
Streekeconomie	71.10	Openbare Werken	Aankopen met het oog op de stadskernvernieuwing (<i>pro memorie</i>)	—
Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.				
Streekeconomie	73.11	Openbare Werken	Aanleggen van openbare groene ruimten	—
Totalen voor hoofdstuk VII				—

HOOFDSTUK VIII.

KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN.

Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven.

Streekeconomie	84.20	Landbouw	Terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaat- schappij (<i>pro memorie</i>)	—
Totalen voor hoofdstuk VIII				—
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening				25,0

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen
en instellingen zonder bedrijfskarakter.

Streekeconomie	61.05	Openbare Werken	Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (uitvoering van het koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967) voor de aankoop en de aanleg van industrieterreinen met hun toegangswegen.	100,0
Streekeconomie	61.06	Economische Zaken	Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie met het oog op de uitbetaling van kapitaalspremies, deelnemingspremies en van terug- vorderbare voorschotten	498,2

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDJETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement				

—	—	Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux d'aménagement d'itinéraires cyclables (pour mémoire).	Travaux publics	63.22	Economie régionale
980,0	215,1	Totaux pour le chapitre VI.			

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et de bâtiments dans le pays.

—	—	Acquisition d'immeubles nécessaires à la réalisation, par la région, de prescriptions des plans d'aménagement régional, de secteur et communaux (pour mémoire).	Travaux publics	71.08	Economie régionale
400,0	418,2	Acquisition de terrains pour l'aménagement d'espaces verts publics.	Travaux publics	71.09	Economie régionale
—	—	Acquisitions en vue de la rénovation urbaine (pour mémoire).	Travaux publics	71.10	Economie régionale
		Construction de routes et travaux hydrauliques.			
200,0	96,8	Aménagement des espaces verts publics	Travaux publics	73.11	Economie régionale
600,0	515,0	Totaux pour le chapitre VII.			

CHAPITRE VIII.

OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS.

Octrois de crédits à l'intérieur du secteur public.

—	—	Avances récupérables à la Société nationale terrienne (pour mémoire).	Agriculture	84.20	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre VIII.			
1 580,0	730,1	Totaux pour la section 33. — Aménagement du Territoire.			

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.

—	—	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (exécution de l'arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) en vue de l'acquisition et de l'aménagement de terrains industriels ainsi que leurs voies d'accès.	Travaux publics	61.05	Economie régionale
—	—	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de primes en capital, de primes de participation et d'avances récupérables.	Affaires économiques	61.06	Economie régionale

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
Streekeconomie	61.07	Middenstand	Krediet te storten aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie met het oog op de uitbetaling van kapitaalspremies, deelnemingspremies en van terugvorderbare voorschotten	18,5
			Totalen voor hoofdstuk VI	616,7
			Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke Economische Expansie	616,7
AFDELING 36.				
HUISVESTING.				
HOOFDSTUK V.				
VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN.				
Vermogensoverdrachten aan bedrijven.				
<i>Gesubsidieerde werken en Wederopbouw.</i>				
Sociale Zaken	51.06	Openbare Werken	Uitvoering van artikel 33 van de Huisvestingscode gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 december 1970 bekrachtigd door de wet van 2 juli 1971. — Kosten in verband met het opmaken van de ontwerpen, uitvoering van en toezicht over de werken	—
			Totalen voor hoofdstuk V	—
HOOFDSTUK VI.				
VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID.				
Vermogensoverdrachten aan fondsen en instellingen zonder bedrijfskarakter.				
Sociale Zaken	61.01	Openbare Werken	Overdracht naar artikel 60.35.A van de Afzonderlijke Sectie — Deel II — met het oog op het creëren van grondreserves voor de bouw van sociale woningen	200,0
Sociale Zaken	61.60	Openbare Werken	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting — Brussels gewest» met het oog op de betaling van de gehele en gesplitste premies verkend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (<i>pro memorie</i>)	—
Sociale Zaken	61.61	Openbare Werken	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting — Brussels gewest» met het oog op de betaling van het aflossingsgedeelte dat begrepen is in de vaste annuïteit verschuldigd aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en in de annuïteit die verschuldigd is bij toepassing van artikel 8 van de wet van 7 december 1953 (<i>pro memorie</i>).	—
Sociale Zaken	61.62	Openbare Werken	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brussels gewest» met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat aan de bouwers en kopers van volkswoningen	3,3

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL

GISELIS DE KREDIE IEN CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Departement ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastlegings- kredieten — Credits d'investissement	Ordonnancings- kredieten — Credits d'ordonnancement				

—	—	Crédit à verser au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale en vue du paiement de primes en capital, de primes de participation et d'avances récupérables.	Classes moyennes	61.07	Economie régionale
—	—	Totaux pour le chapitre VI.			
—	—	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.			

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS

Transferts de capitaux aux entreprises.

Travaux subsidiés et Reconstruction.

276,0	92,6	Exécution de l'article 33 du Code du Logement joint à l'arrêté royal du 10 décembre 1970 confirmé par la loi du 2 juillet 1971. — Frais d'élaboration des projets, réalisation et surveillance des travaux.	Travaux publics	51.06	Affaires sociales
276,0	92,6	Totaux pour le chapitre V.			

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.

—	—	Transfert à l'article 60.35.A de la Section particulière — Partie II — en vue de créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux.	Travaux publics	61.01	Affaires sociales
—	—	Transfert au « Fonds national du Logement — région bruxelloise » en vue du paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (pour mémoire).	Travaux publics	61.60	Affaires sociales
—	—	Transfert au « Fonds national du Logement — région bruxelloise » en vue du paiement de l'amortissement compris dans l'annuité constante due à la Caisse générale d'épargne et de Retraite et dans l'annuité due en application de l'article 8 de la Loi du 7 décembre 1953 (pour mémoire).	Travaux publics	61.61	Affaires sociales
—	—	Transfert au « Fonds national du Logement — région bruxelloise » en vue du paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat.	Travaux publics	61.62	Affaires sociales

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend Minister	Art.	Ordonnancerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
Sociale Zaken	61.90	Openbare Werken	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting — Brussels gewest» ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting in de mogelijkheid te stellen : 02. Het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan haar leners, op haar bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd is en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen heeft	60,4
Sociale Zaken	61.91	Openbare Werken	Toelage aan het «Nationaal Fonds voor de huisvesting — Brussels gewest» met het oog op de betaling van de subsidies, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen (<i>pro memorie</i>)	—
Totalen voor hoofdstuk VI				263,7
Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting				263,7

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven. .

Sociale Zaken	51.82	Volksgesondheid	Bijdragen van het Brussels gewest aan de particuliere sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuizen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de oprichting van die inrichtingen.	—
Sociale Zaken	51.90	Volksgesondheid	Bijdragen van het Brussels gewest aan de privé-sector in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van niet in een rusthuis geïntegreerde dienstcentra	—
Totalen voor hoofdstuk V				—

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en Instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Sociale Zaken	61.32	Volksgesondheid	Jaarlijkse dotatie aan het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot dekking van zijn tussenkomsten in de financiële lasten der leningen en van de uitgaven voortspruitend uit zijn waarborg betreffende de schuldvorderingen waarvan sprake in artikel 6bis, § 2, 2°, respectievelijk c) en d), van de wet van 23 december 1963 op de ziekenhuizen	12,0
---------------	-------	-----------------	---	------

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnankredieten — Crédits d'ordonnancement				
		Allocation au « Fonds national du Logement — région bruxelloise » en vue de permettre à la Société nationale du Logement:	Travaux publics	61.90	Affaires sociales
		02. de couvrir la différence entre les amortissements dus par elle à ses prêteurs sur ses emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elle a à supporter elle-même.			
—	—				
		Allocation au « Fonds national du Logement » — région bruxelloise en vue du paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (pour mémoire).	Travaux publics	61.91	Affaires sociales
—	—				
—	—	Totaux pour le chapitre VI.			
276,0	92,6	Totaux pour la section 36. — Logement.			

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

		Subventions de la région bruxelloise au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés et de homes de court séjour pour handicapés, ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements.	Santé publique	51.82	Affaires sociales
20,0	6,6				
		Subventions de la région bruxelloise au secteur privé pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement de centres de services communs non intégrés dans une maison de retraite.	Santé publique	51.90	Affaires sociales
5,0	1,7				
25,0	8,3	Totaux pour le chapitre V.			

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux fonds
et institutions sans caractère d'entreprise.

		Dotation annuelle au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée à couvrir ses interventions dans les charges financières des emprunts et les dépenses résultant de l'octroi de sa garantie relative aux créances dont question à l'article 6bis, § 2, 2 ^o , respectivement c) et d), de la loi du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.	Santé publique	61.32	Affaires sociales
—	—				

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnan- cerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
Sociale Zaken	61.80	Volksgezondheid	Jaarlijkse basisdotatie aan het fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen tot financiering van de toelagen toegekend voor rekening van de Staat	333,0
Sociale Zaken	61.82	Volksgezondheid	Toelage aan het Fonds ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten	4,0
Sociale Zaken	61.87	Volksgezondheid	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder (<i>pro memoria</i>)	—
Vermogensoverdrachten aan provincieën, gemeenten en daarmee gelijkgestelde lichamen.				
Sociale Zaken	63.20	Volksgezondheid	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatssuslenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959) (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisie, om de uitbetaling van de Staatssuslenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisie later te regulariseren.)	1,0
Sociale Zaken	63.82	Volksgezondheid	Bijdragen aan de ondergeschikte besturen in de kosten van het bouwen, inrichten, uitbreiden, moderniseren en uitrusten van speciale inrichtingen voor intellectueel of fysisch gehandicapten, van homes voor alleenstaande volwassen gehandicapten en van tehuisen voor kort verblijf van gehandicapten, alsmede voor het aankopen van bestaande gebouwen, voor aanpassingswerken, uitrusting en eerste meubilering van die gebouwen met het oog op de inrichting van die inrichtingen (<i>pro memoria</i>)	—
Sociale Zaken	63.83	Volksgezondheid	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen voor de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare hygiëne en de volksgezondheid	—
Sociale Zaken	63.84	Volksgezondheid	Bijdragen aan de ondergeschikte openbare besturen bestemd voor de uitrusting van het systeem «tele-bijstand» (<i>pro memoria</i>)	—
Totalen voor hoofdstuk VI				350,0
Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid.				350,0
AFDELING 39.				
ONTHAAL.				
HOOFDSTUK VII				
INVESTERINGEN (CIVIEL).				
Aankoop van duurzame roerende goederen.				
Brusselse Aangelegenheden	74.01	Tewerkstelling en Arbeid	Aankoop van didactisch materiaal voor taalonderricht	0,1
Totalen voor hoofdstuk VII				0,1
Totalen voor afdeling 39. — Onthaal				0,1

(En millions de francs)		TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.			
GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS DISSOCIES		LIBELLEN	Département ordonnateur	Art.	Ministère ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancering- kredieten — Credits d'ordonnement				
		Dotation annuelle de base au Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales destinée au financement des subsides accordés pour compte de l'Etat.	Santé publique	61.80	Affaires sociales
		Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose.	Santé publique	61.82	Affaires sociales
		Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances (<i>pour mémoire</i>).	Santé publique	61.87	Affaires sociales
		Transferts de capitaux aux provinces, communes et organismes assimilés.			
		Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique	63.20	Affaires sociales
		Subventions aux administrations subordonnées pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement, la modernisation et l'équipement d'établissements spéciaux pour handicapés mentaux ou physiques, de homes pour handicapés adultes isolés ou de homes de court séjour pour handicapés ainsi que pour l'achat de constructions existantes, l'exécution de travaux d'aménagement et d'équipement des bâtiments et l'achat de mobilier d'installation en vue de la création de ces établissements (<i>pour mémoire</i>).	Santé publique	63.82	Affaires sociales
21,0	6,9	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires, intéressant l'hygiène et la santé publique.	Santé publique	63.83	Affaires sociales
		Subventions aux administrations publiques subordonnées, destinées à l'équipement du système «télé-assistance» (<i>pour mémoire</i>).	Santé publique	63.84	Affaires sociales
21,0	6,9	Totaux pour le chapitre VI.			
46,0	15,2	Totaux pour la section 38. — Hygiène et Santé publique.			

SECTION 39.

ACCUEIL.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de biens meubles durables.

		Achat de matériel didactique pour l'enseignement linguistique.	Emploi et Travail	74.01	Affaires bruxelloises
		Totaux pour le chapitre VII.			
		Totaux pour la section 39. — Accueil.			

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.				(In miljoenen Franken)
Ordonnan- cerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES -

AFDELING 40.

WATERBELEID.

HOOFDSTUK V.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
AAN ANDERE SECTOREN.

Vermogensoverdrachten aan bedrijven.

Brusselse Aangelegenheden	51.30	Volksgesondheid	Toelagen aan industriële ondernemingen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van aangegane leningen bij de erkende kredietinstellingen (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken, aan de erkende kredietinstellingen, van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	1,0
Brusselse Aangelegenheden	51.80	Volksgesondheid	Subsidies aan de Nationale Maatschappij der Waterleidingen, aan de ondergeschikte openbare besturen of aan verenigingen van ondergeschikte openbare besturen, voor studies en voor de uitvoering van alle werken met het oog op de aanleg, uitbreiding, verbouwing van waterleidingen, van zuiveringsstations voor drinkwater en van ontziltingsinstallaties, evenals op de verplaatsing van watervoeringsinstallaties ten gevolge van de uitvoering van openbare werken door het Rijk, het Wegenfonds en sommige publiekrechtelijke rechtspersonen	—
Brusselse Aangelegenheden	51.88	Volksgesondheid	Tussenkomst in de kosten van studies en van aanleg van de installaties voor zuivering van afvalwater die afhangen van de private bedrijven en financiering van de compensatiemaatregelen getroffen ten gunste van maatschappijen voor zuivering van afvalwater, voorzien bij de artikelen 33 en 35, § 2, van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van de oppervlaktewateren tegen verontreiniging (<i>pro memoria</i>)	—
Brusselse Aangelegenheden	51.89	Volksgesondheid	Herstelvergoedingen door de Staat te betalen bij toepassing der bepalingen van artikel 6 van de wet van 26 maart 1971 op de bescherming van het grondwater (<i>pro memoria</i>)	—
Totalen voor hoofdstuk V				1,0

HOOFDSTUK VI.

VERMOGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan fondsen en openbare instellingen
zonder bedrijfskarakter.

Brusselse Aangelegenheden	61.85	Volksgesondheid	Overdracht aan het Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (<i>pro memoria</i>)	—
Brusselse Aangelegenheden	61.86	Volksgesondheid	Overdracht aan het Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	150,0

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggingskredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancingskredieten — Crédits d'ordonnement				

SECTION 40.

POLITIQUE DE L'EAU

CHAPITRE V.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS.

Transferts de capitaux aux entreprises.

		Subventions aux entreprises industrielles à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés auprès des organisations de financement agréées. (Le Trésor est autorisé à verser aux organismes de crédits agréés, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)	Santé publique	51.30	Affaires bruxelloises
		Subsides à la Société nationale des distributions d'eau, aux administrations publiques subordonnées ou aux associations d'administrations publiques subordonnées pour études et exécution de travaux généralement quelconques relatifs à l'établissement, l'extension, le remaniement de distributions d'eau, de stations d'épuration d'eau potable et d'installations de dessalement, ainsi qu'au déplacement d'installations de distribution d'eau consécutif à l'exécution de travaux publics par l'Etat, le Fonds des Routes et certaines personnes de droit public.	Santé publique	51.80	Affaires bruxelloises
50,0	16,7				
		Intervention dans le coût des études et des constructions des installations d'épuration des eaux usées relevant des entreprises privées et financement des mesures de compensation prises en faveur des sociétés d'épuration des eaux usées, prévus aux articles 33 et 35, § 2, de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux de surface contre la pollution (pour mémoire).	Santé publique	51.88	Affaires bruxelloises
		Indemnités de réparation à payer par l'Etat en application de l'article 6 de la loi du 26 mars 1971 sur la protection des eaux souterraines (pour mémoire).	Santé publique	51.89	Affaires bruxelloises
50,0	16,7	Totaux pour le chapitre V.			

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.

Transferts de capitaux aux fonds et institutions publiques sans caractère d'entreprise.

		Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (pour mémoire).	Santé publique	61.83	Affaires bruxelloises
		Transfert au Fonds destiné à la lutte contre les nuisances.	Santé publique	61.86	Affaires bruxelloises

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnan- cerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
---------------------------------	------	------------------------------------	---------	---

Vermogensoverdrachten aan de provincies, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Brusselse Aangelegenheden	63.20	Landbouw	Toelagen aan de ondergeschikte machten voor aan het toezicht van het Ministerie van Landbouw onderworpen werken: 02. Toelagen voor de verbetering van de waterhuishouding van landbouwgronden (<i>pro memorie</i>)	—
Brusselse Aangelegenheden	63.30	Volksgesondheid	Toelagen aan de gewestelijke en lokale opchbare besturen als Staatstussenkomst in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies, om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overcegekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.)	1,0
Brusselse Aangelegenheden	63.84	Volksgesondheid	Subsidies aan de ondergeschikte besturen, aan verenigingen van ondergeschikte besturen en aan de drie maatschappijen voor zuivering van afvalwater voorzien bij artikel 8 van de wet van 26 maart 1971, in toepassing van het koninklijk besluit van 20 december 1976 betreffende de zuivering der afvalwaters	—
Brusselse Aangelegenheden	63.85	Volksgesondheid	Subsidies aan verenigingen van ondergeschikte besturen met het oog op de uitvoering van uitzonderlijke saneringswerken	—
Totalen voor hoofdstuk VI				151,0

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Brusselse Aangelegenheden	73.20	Landbouw	Uitgaven met betrekking tot werken uitgevoerd door de Staat krachtens artikel 10 van de wet van 28 december 1967 betreffende de onbevaarbare waterlopen, artikel 102 van de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders of artikel 103 van de wet van 5 juli 1956, gewijzigd bij die van 3 juni 1957, betreffende de wateringen. — Uitgaven betreffende werken waarvan de uitvoering ambtshalve werd bevolen op grond van artikel 91 van voormelde wetten betreffende de polders en de wateringen. — Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van de contracten gesloten door het Ministerie van Landbouw met private ontwerpers voor het opstellen van ontwerpen van werken (<i>pro memorie</i>).	—
Totalen voor hoofdstuk VII				—
Totalen voor afdeling 40. — Waterbeleid				152,0

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN CREDITS DISSOCIES		LIBELLÉS	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
Vastleggings- kredieten — Credits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Credits d'ordonnement				

Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.Subsides aux pouvoirs subordonnés pour des travaux soumis
au contrôle du Ministre de l'Agriculture ;
02. Subsides pour l'amélioration du régime hydrologique des
terres agricoles (*pour mémoire*).

Agriculture

63.20

Affaires
bruxelloisesSubventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre
d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement
d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit
communal de Belgique pour le financement de travaux
(application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959).
(Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de
Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provi-
sions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention
de l'Etat aux échéances convenues.)

Santé publique

63.30

Affaires
bruxelloisesSubsides aux administrations subordonnées, aux associations
d'administrations subordonnées et aux trois sociétés d'épu-
ration des eaux usées prévues par l'article 8 de la loi du
26 mars 1971, en application de l'arrêté royal du 20 décem-
bre 1976 relatif à l'épuration des eaux usées.

Santé publique

63.84

Affaires
bruxelloises

250,0

83,7

Subsides aux associations d'administrations subordonnées
pour l'exécution de travaux exceptionnels d'assainissement.

Santé publique

63.85

Affaires
bruxelloises

50,0

16,7

300,0

100,4

Totaux pour le chapitre VI.

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Construction de routes et travaux hydrauliques.

Dépenses relatives à des travaux exécutés par l'Etat en vertu de
l'article 10 de la loi du 28 décembre 1967 relative aux cours
d'eau non navigables, de l'article 102 de la loi du 3 juin 1957
relative aux polders ou de l'article 103 de la loi du 5 juil-
let 1956 relative aux waterings, modifiée par celle du
3 juin 1957. — Dépenses relatives aux travaux dont l'exécu-
tion est décrétée d'office en vertu de l'article 91 des lois
précitées relatives aux polders et aux waterings. —
Dépenses découlant de l'exécution des contrats conclus en
vue de l'élaboration de projets de travaux (*pour mémoire*).

Agriculture

73.20

Affaires
bruxelloises

Totaux pour le chapitre VII.

350,0

117,1

Totaux pour la section 40. — Politique de l'eau.

TITEL II. — KAPITAALUITGAVEN.

(In miljoenen franken)

Ordonnan- cerend Minister	Art.	Ordonnan- cerend departement	TEKSTEN	NIET GESPLITSTE KREDIETEN — CREDITS NON DISSOCIES
---------------------------------	------	------------------------------------	---------	---

AFDELING 41.

JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.

HOOFDSTUK VI.

VERMÖGENSOVERDRACHTEN
BINNEN DE SECTOR OVERHEID.Vermogensoverdrachten aan provinciën, gemeenten
en daarmee gelijkgestelde lichamen.

Brusselse Aangelegenheden	63.60	Landbouw	Toelagen aan ondergeschikte openbare besturen wegens bos- bouwkundige werken	—
Totalen voor hoofdstuk VI.				—

HOOFDSTUK VII.

INVESTERINGEN (CIVIEL).

Aankoop van grond en gebouwen in het binnenland.

Brusselse Aangelegenheden	71.60	Landbouw	Verwervingen ; domeinbossen en -gronden, onroerende goede- ren ter vergroting van het privaat Staatsdomein (bossen); aandeel van het Brussels gewest in de aankopen van onverdeelde bossen (<i>pro memorie</i>)	—
------------------------------	-------	----------	--	---

Aanleg van wegen en waterbouwkundige werken.

Brusselse Aangelegenheden	73.60	Landbouw	Investeringsuitgaven van alle aard in verband met de ver- meerdering van de productie en de opbrengst van de domeinbossen en met hun inrichting.	—
------------------------------	-------	----------	--	---

Aankoop van duurzame roerende goederen.

Brusselse Aangelegenheden	74.03	Landbouw	Aankoop van meubilair, van bijzonder materieel voor labora- toria en van allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	0,6
------------------------------	-------	----------	--	-----

Totalen voor hoofdstuk VII 0,6

Totalen voor afdeling 41. — Jacht, Visvangst en Bossen 0,6

Totalen voor titel II. — Kapitaaluitgaven 1 524,9

ALGEMENE TOTALEN (TITELS I + II) 3 788,5

(En millions de francs)

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL.

GESPLITSTE KREDIETEN		LIBELLES	Département ordonnateur	Art.	Ministre ordonnateur
CREDITS DISSOCIES					
Vastleggings- kredieten — Crédits d'engagement	Ordonnancings- kredieten — Crédits d'ordonnement				

SECTION 41.

CHASSE, PECHE ET FORETS.

CHAPITRE VI.

TRANSFERTS DE CAPITAUX
A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC.Transferts de capitaux aux provinces, communes
et organismes assimilés.

0,5	0,2	Subsides aux pouvoirs publics subordonnés en faveur de l'exécution de travaux forestiers.	Agriculture	63.60	Affaires bruxelloises
0,5	0,2	Totaux pour le chapitre VI.			

CHAPITRE VII.

INVESTISSEMENTS (CIVILS).

Achat de terrains et bâtiments dans le pays.

—	—	Acquisitions : forêts et terrains domaniaux, immeubles destinés à agrandir le domaine privé de l'Etat (forêts); quote-part de la région bruxelloise dans l'acquisition de forêts indivises (pour mémoire).	Agriculture	71.60	Affaires bruxelloises
---	---	--	-------------	-------	--------------------------

Construction de routes et travaux hydrauliques.

5,3	1,7	Dépenses d'investissement de toute nature en rapport avec l'augmentation de la production et du revenu des forêts domaniales et avec leur aménagement	Agriculture	73.60	Affaires bruxelloises
-----	-----	---	-------------	-------	--------------------------

Achat de biens meubles durables.

—	—	Achat de mobilier, de matériel spécial pour laboratoires et de matériel divers non livrables par l'O.C.F.	Agriculture	74.03	Affaires bruxelloises
---	---	---	-------------	-------	--------------------------

5,3 1,7 Totaux pour le chapitre VII.

5,8 1,9 Totaux pour la section 41. — Chasse, Pêche et Forêts.

2 257,8 956,9 Totaux pour le titre II. — Dépenses de capital.

2 270,5 977,5 TOTAUX GENERAUX (TITRES I + II).

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend departement	Ordonnancerend Minister	Art.	Litt.	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1979 — Solde au 1 ^{er} janvier 1979	Onvangsten van het jaar — Recettes de l'année
----------------------------	-------------------------	------	-------	-----------------------	---------	---	---

DEEL I.

LOPENDE VERRICHTINGEN.

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD

DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Openbare Werken	Streekeconomie	66	03	A	Fonds bestemd voor de betaling van de uitgaven voortvloeiende uit de toepassing van de wet van 29 maart 1962, houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en de stedenbouw, gewijzigd bij de wetten van 22 april 1970 en van 22 december 1970	3,0	0,6
Totalen voor hoofdstuk III						3,0	0,6
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening						3,0	0,6

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Economische Zaken	Streekeconomie	60	01	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967):		
Middenstand	Streekeconomie				01. Sector Economische Zaken	347,3	165,4
					02. Sector Middenstand	123,0	23,0
Totalen voor hoofdstuk I						470,3	188,4

HOOFDSTUK III.

FONDSEN GESTIJD

DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.

Economische Zaken	Brusselse Aangelegenheden	66	01	A	Fonds bestemd voor de betaling van het aandeel van de Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij in de interestlasten van de door haar bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen (<i>pro memoria</i>)	—	—
Totalen voor hoofdstuk III						—	—
Totalen voor de afdeling 34. — Gewestelijke Economische Expansie						470,3	188,4

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Nationaal Fonds voor de huisvesting — Brussels gewest.

Openbare Werken	Sociale Zaken	60	21	A	Toelagen aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Landmaatschappij om ze in de mogelijkheid te stellen tot de betaling over te gaan van de interesten die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestenaandeel dat te hunnen laste is gelegd, alsmede van de terugbetalingspremies die ze aan hun leners hebben toegestaan en van de bijkomende last die voor hen voortvloeit uit de toepassing van de belasting over de toegevoegde waarde op de bouwprizen (art. 38 van de Huisvestingscode).	—	450,2
-----------------	---------------	----	----	---	--	---	-------

(En millions de francs)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1979 — Solde au 31 décembre 1979	LIBELLES	Art.	Litt.	Mode de disposition	Ministre ordonnateur	Département ordonnateur
---	---	----------	------	-------	---------------------	----------------------	-------------------------

PARTIE I.

OPERATIONS COURANTES.

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

—	3,6	Fonds destiné au paiement des dépenses résultant de l'application de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifiée par les lois des 22 avril 1970 et 22 décembre 1970.	66	03	A	Economie régionale	Travaux publics
—	3,6	Totaux pour le chapitre III.					
—	3,6	Totaux pour la section 33. — Aménagement du Territoire.					

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

		Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967) :	60	01	A		
165,4	347,3	01. Secteur Affaires économiques				Economie régionale	Affaires économiques
33,4	112,6	02. Secteur Classes moyennes				Economie régionale	Classes moyennes
198,8	459,9	Totaux pour le chapitre I.					

CHAPITRE III.

FONDS ALIMENTES
PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES.

—	—	Fonds destiné au paiement de la quote-part de la Société de développement régional dans les charges d'intérêt sur emprunt contracté par elle auprès du Crédit communal de Belgique (pour mémoire).	66	01	A	Affaires bruxelloises	Affaires économiques
—	—	Totaux pour le chapitre III.					
198,8	459,9	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.					

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds national du Logement — région bruxelloise.

450,2	—	Subsides à la Société nationale du Logement et à la Société nationale terricienne pour leur permettre de couvrir les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge, ainsi que les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs et la charge supplémentaire résultant pour elles de l'application de la taxe sur la valeur ajoutée sur le prix de la construction (art. 38 du Code du Logement).	60	21	A	Affaires sociales	Travaux publics
-------	---	--	----	----	---	-------------------	-----------------

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend departement	Ordonnancerend Minister	Art.	Litr.	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1979	Ontvangsten van het jaar
						— Solde au 1 ^{er} janvier 1979	— Recettes de l'année
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	22	A	Premies voor de sloping en de gezondmaking van ongezone woningen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967)	16,0	—
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	23	A	Toelagen voor het gedeeltelijk dekken : 1. van de huur verschuldigd door uit krotwoningen geëvacueerde personen of door bejaarde personen die een aan hun fysische toestand onaangepaste woning ontruimen ten einde een specifieke woning te betrekken; 2. van de oprichtingskosten van hun nieuwe woning en de verhuizingstoelagen (koninklijke besluiten van 10 januari 1966 en 10 juli 1970)	17,0	10,8
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	24	A	Betaling van de interest die voor de leningen welke voor het Woningfonds van de Bond der Grote Gezinnen van België worden aangegaan, overeenkomstig de ter zake geldende besluiten ten laste van de Staat valt (wet van 15 april 1949)	2,7	74,4
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	25	A	Betaling van de renteverminderingen die aan de mijnwerkers worden toegestaan, alsmede de sommen die bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomen kredietvennootschappen verschuldigd zijn (besluiten van 14 april 1945 en 12 december 1945)	0,1	0,1
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	26	A	Terugbetaling aan de door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting aangenomen bouwmaatschappijen van huurverminderingen die zij gehouden zijn toe te staan aan hun huurders, hoofden van grote gezinnen (koninklijk besluit van 14 december 1960)	—	30,0
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	27	A	Jaarlijkse subsidie aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, aan de Nationale Landmaatschappij en aan hun aangenomen maatschappijen voor de aankoop of de onteigening van ongezone gebouwencomplexen	1,0	—
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	28	A	Betaling aan de financieringsorganismen van de interesten verschuldigd op de sommen die ze als premies toegekend door de Staat, voor diens rekening betaald hebben aan de bouweraars en de kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967)	0,6	3,9
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	34	A	Betaling van studies en van experimenten ter verbetering van woningen en van de omgeving van oude wijken	0,2	—
Totalen voor hoofdstuk I						37,6	569,4
Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting						37,6	569,4
Totalen voor deel I. — Lopende verrichtingen						510,9	758,4

DEEL II.

KAPITAALVERRICHTINGEN.

AFDELING 33.

RUIMTELIJKE ORDENING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Openbare Werken	Streekeconomie	60	02	A	Speciaal Fonds voor de aankoop van goederen van allerlei aard die noodzakelijk zijn om het beleid te verwezenlijken inzake stadskernvernieuwing, huisvesting, groene ruimten, industriële en artisanale terreinen	248,5	—
Totalen voor hoofdstuk I						248,5	—

(En millions de francs)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het Jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1979 — Solde au 31 décembre 1979	LIBELLES	Art.	Lrr.	Mode de disposition	Ministre ordonnateur	Département ordonnateur
16,0	—	Primes pour la démolition et l'assainissement des logements insalubres (arrêtés royaux du 10 août 1967).	60	22	A	Affaires sociales	Travaux publics
		Subsides en vue de couvrir partiellement :	60	23	A	Affaires sociales	Travaux publics
		1. le loyer dû par des personnes évacuées de taudis ou par des personnes âgées qui ont quitté un logement inadapré à leur condition physique en vue d'occuper un logement spécifique;					
		2. les frais d'installation dans leur nouveau logement et les allocations de déménagement (arrêtés royaux des 10 janvier 1966 et 10 juillet 1970).					
27,8	—						
		Paiement de l'intérêt mis à charge de l'Etat conformément aux arrêtés sur la matière, pour les emprunts contractés par le Fonds du Logement de la Ligue des Familles nombreuses de Belgique (loi du 15 avril 1949).	60	24	A	Affaires sociales	Travaux publics
76,4	0,7						
		Paiement des remises d'intérêt accordées aux ouvriers mineurs, ainsi que de sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédits intervenantes (arrêtés-lois des 14 avril 1945 et 12 décembre 1945).	60	25	A	Affaires sociales	Travaux publics
0,1	0,1						
		Remboursement aux sociétés de constructions agréées par la Société nationale du Logement, des remises de loyer qu'elles sont tenues d'accorder à leurs locataires, chefs de familles nombreuses (arrêté royal du 14 décembre 1960).	60	26	A	Affaires sociales	Travaux publics
30,0	—						
		Subside annuel à la Société nationale du Logement, à la Société nationale terrienne et à leurs sociétés agréées pour l'acquisition ou l'expropriation d'ensembles d'immeubles insalubres.	60	27	A	Affaires sociales	Travaux publics
1,0	—						
		Paiement aux organismes de financement de l'intérêt qui leur est dû sur les sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat à titre de primes accordées par celui-ci, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux (arrêté royal du 10 août 1967).	60	28	A	Affaires sociales	Travaux publics
3,9	0,6						
		Paiement d'études et d'expériences pour l'amélioration de l'habitat et de l'environnement des quartiers anciens.	60	34	A	Affaires sociales	Travaux publics
0,2	—						
605,6	1,4	Totaux pour le chapitre I.					
605,6	1,4	Totaux pour la section 36. — Logement.					
804,4	464,9	Totaux pour la partie I. — Opérations courantes.					

PARTIE II.

OPERATIONS DE CAPITAL.

SECTION 33.

AMENAGEMENT DU TERRITOIRE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

—	248,5	Fonds spécial d'acquisition de biens de toutes natures nécessaires à réaliser la politique de rénovation urbaine, du logement, des espaces verts, des terrains industriels et artisanaux.	60	02	A	Economie régionale	Travaux publics
—	248,5	Totaux pour le chapitre I.					

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend departement	Ordonnancerend Minister	Art.	Litt.	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Solde op 1 januari 1979 — Solde au 1 ^{er} janvier 1979	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
----------------------------	-------------------------	------	-------	-----------------------	---------	---	--

HOOFDSTUK II.

WEDERBELEGGINGSFONDSEN
VAN BEGROTINGSKREDIETEN.

Landbouw	Brusselse Aangelegenheden	63	01	A	Fonds bestemd voor het toekennen van terugvorderbare voorschotten aan de Nationale Landmaatschappij met het oog op de uitvoering van de artikelen 56 en 57 van de wet van 22 juli 1970 op de ruilverkaveling van landeigendommen uit kracht van de wet (<i>pro memorie</i>).	—	—
Totalen voor hoofdstuk II						—	—
Totalen voor afdeling 33. — Ruimtelijke Ordening						248,5	—

AFDELING 34.

GEWESTELIJKE ECONOMISCHE EXPANSIE.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Economische Zaken	Streekeconomie	60	01	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967):		
Middenstand	Streekeconomie				01. Sector Economische Zaken	—	498,2
Openbare Werken	Streekeconomie				02. Sector Middenstand	32,8	18,5
					03. Sector Openbare Werken.	283,2	100,0
Totalen voor hoofdstuk I						316,0	616,7
Totalen voor afdeling 34. — Gewestelijke Economische Expansie						316,0	616,7

AFDELING 36.

HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD
DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Nationaal Fonds voor de Huisvesting — Brussels gewest.

Openbare Werken	Sociale Zaken	60	29	A	Betaling van de gehele en gesplitste premies verleend aan de bouwers en kopers van sociale woningen en van kleine landeigendommen (koninklijke besluiten van 10 augustus 1967 en 4 februari 1968	1,9	—
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	30	A	Betaling aan de financieringsorganismen van de aflossing der sommen die ze voor rekening van de Staat hebben betaald als premies, toegekend door de Staat, aan de bouwers en kopers van volkswoningen (koninklijk besluit van 10 augustus 1967)	0,1	3,3
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	31	A	Tussenkosten bestemd voor het terugbetalen door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door de Nationale Landmaatschappij van hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben (wet van 15 april 1949) (<i>pro memorie</i>)	—	—

(En millions de francs)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1979 — Solde au 31 décembre 1979	LIBELLES	Art.	Litt.	Mode de disposition	Ministre ordonnateur	Département ordonnateur
---	---	----------	------	-------	---------------------	----------------------	-------------------------

CHAPITRE II.

FONDS DE EMPLOI
DE CREDITS BUDGETAIRES.

—	—	Fonds destiné à l'octroi d'avances récupérables à la Société nationale terrienne en vue de l'exécution des articles 56 et 57 de la loi du 22 juillet 1970 relative au remembrement légal des biens ruraux (<i>pour mémoire</i>).	63	01	A	Affaires bruxelloises	Agriculture
—	—	Totaux pour le chapitre II.					
—	248,5	Totaux pour la section 33. — Aménagement du Territoire.					

SECTION 34.

EXPANSION ECONOMIQUE REGIONALE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

403,5	94,7	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967) :	60	01	A		
51,3	—	01. Secteur Affaires économiques				Economie régionale	Affaires économiques
109,6	273,6	02. Secteur Classes moyennes				Economie régionale	Classes moyennes
		03. Secteur Travaux publics				Economie régionale	Travaux publics
564,4	368,3	Totaux pour le chapitre I.					
564,4	368,3	Totaux pour la section 34. — Expansion économique régionale.					

SECTION 36.

LOGEMENT.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

Fonds national du Logement — région bruxelloise.

0,8	1,1	Paiement des primes entières et fractionnées allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations sociales et de petites propriétés terriennes (arrêtés royaux des 10 août 1967 et 4 février 1968).	60	29	A	Affaires sociales	Travaux publics
3,3	0,1	Paiement aux organismes de financement de l'amortissement des sommes qu'ils ont payées pour compte de l'Etat, aux constructeurs et aux acheteurs de logements sociaux, à titre de primes accordées par l'Etat (arrêté royal du 10 août 1967).	60	30	A	Affaires sociales	Travaux publics
—	—	Interventions destinées à permettre le remboursement par la Société nationale du Logement et par la Société nationale terrienne de leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance (loi du 15 avril 1949) (<i>pour mémoire</i>).	60	31	A	Affaires sociales	Travaux publics

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend departement	Ordonnancerend Minister	Art.	Litt.	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1979 — Solde au 1 ^{er} janvier 1979	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	32	A	Tussenkomen bestemd voor het betalen van de positieve aflossingsverschillen, die door het Rijk verschuldigd zijn het zij aan de Nationale Landmaatschappij, het zij aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting, door middel van het van de begroting der kapitaaluitgaven overgedragen krediet en van de eventuele storting door een van de evengenoemde Nationale Maatschappij van door hen verschuldigde negatieve aflossingsverschillen (wet van 15 april 1949)	—	73,7
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	33	A	Betaling van de subsidies ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezone gebouwen (wet van 7 december 1953)	30,0	—
Openbare Werken	Sociale Zaken	60	35	A	Tussenkomen bestemd om grondreserves op te richten voor de bouw van volkswoningen	700,0	200,0
Totalen voor hoofdstuk I						732,0	277,0
Totalen voor afdeling 36. — Huisvesting						732,0	277,0

AFDELING 38.

HYGIENE EN VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Volksgezondheid	Sociale Zaken	60	02	A	Fonds bestemd om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten (wetten van 1 augustus 1930 en 26 december 1956)	5,0	4,0
Volksgezondheid	Sociale Zaken	60	08	A	Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	132,8	—
Totalen voor hoofdstuk I						137,8	4,0
Totalen voor afdeling 38. — Hygiëne en Volksgezondheid.						137,8	4,0

AFDELING 40.

WATERBELEID.

HOOFDSTUK I.

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN.

Volksgezondheid	Brusselse Aangelegenheden	60	01	A	Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijk besluit nr. 1 van 18 april 1967)	48,0	—
Volksgezondheid	Brusselse Aangelegenheden	60	04	A	Fonds bestemd voor de strijd tegen de hinder	111,5	150,0
Totalen voor hoofdstuk I						159,5	150,0
Totalen voor afdeling 40. — Waterbeleid						159,5	150,0

(En millions de francs)

TITRE IV. — SECTION PARTICULIERE.

Uitgaven van het jaar — Dépenses de l'année	Saldo op 31 december 1979 — Solde au 31 décembre 1979	LIBELLES	Art.	Litr.	Mode de disposition	Ministre ordonnateur	Département ordonnateur
73,7	—	Interventions destinées à permettre le paiement des différences d'amortissement positives dues par l'Etat soit à la Société nationale du Logement, soit à la Société nationale térienne, au moyen du crédit transféré du budget des dépenses de capital et du versement éventuel par l'une ou l'autre desdites Sociétés nationales des différences d'amortissement négatives dues par elles (loi du 15 avril 1949).	60	32	A	Affaires sociales	Travaux publics
21,0	9,0	Paiement des subsides en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres (loi du 7 décembre 1953).	60	33	A	Affaires sociales	Travaux publics
900,0	—	Interventions destinées à créer des réserves foncières pour la construction de logements sociaux.	60	35	A	Affaires sociales	Travaux publics
998,8	10,2	Totaux pour le chapitre I.					
998,8	10,2	Totaux pour la section 36. — Logement.					

SECTION 38.

HYGIENE ET SANTE PUBLIQUE.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

9,0	—	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose (lois des 1 ^{er} août 1930 et 26 décembre 1956).	60	02	A	Affaires sociales	Santé publique
132,8	—	Fonds destiné à la lutte contre les nuisances (pour mémoire).	60	08	A	Affaires sociales	Santé publique
141,8	—	Totaux pour le chapitre I.					
141,8	—	Totaux pour la section 38. — Hygiène et Santé publique.					

SECTION 40.

POLITIQUE DE L'EAU.

CHAPITRE I.

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT
PAR DES CREDITS BUDGETAIRES.

48,0	—	Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêté royal n° 1 du 18 avril 1967).	60	01	A	Affaires bruxelloises	Santé publique
261,5	—	Fonds destiné à la lutte contre les nuisances	60	04	A	Affaires bruxelloises	Santé publique
309,5	—	Totaux pour le chapitre I.					
309,5	—	Totaux pour la section 40. — Politique de l'eau.					

TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE.

(In miljoenen franken)

Ordonnancerend departement	Ordonnancerend Minister	Art.	Litt.	Wijze van beschikking	TEKSTEN	Saldo op 1 januari 1979 — Saldo au 1 ^{er} janvier 1979	Ontvangsten van het jaar — Recettes de l'année
					AFDELING 41.		
					JACHT, VISVANGST EN BOSSEN.		
					HOOFDSTUK III.		
					FONDSEN GESTIJD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN.		
Landbouw	Brusselse Aangelegenheden	66	05	B	Fonds voor de reconstructie en de rationalisatie van het bospatrimonium van de Staat, gestijfd door de opbrengst van de ten algemene nutte onteigende domeinbossen (Domeinwet van 2 juli 1969)	0,1	—
					Totalen voor hoofdstuk III	0,1	—
					Totalen voor afdeling 41. — Jacht, Visvangst en Bossen	0,1	—
					Totalen voor deel II. — Kapitaalverrichtingen	1 593,9	1 047,7
					TOTALEN VOOR TITEL IV. — AFZONDERLIJKE SECTIE	2 104,8	1 806,1

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 18 december 1979 is benoemd tot klerk-griffier bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, de heer Jooris, D., opsteller bij de griffie van die rechtbank.

MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

19 NOVEMBER 1979. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 september 1969 houdende vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Ministerie van Sociale Voorzorg, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 juli 1971, 4 november 1971, 12 januari 1972, 15 mei 1973, 10 oktober 1973, 12 februari 1975, 17 oktober 1975, 29 september 1976 en 14 oktober 1976 (1)

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1969 houdende vaststelling van het organiek kader van het personeel van het Ministerie van Sociale Voorzorg, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 12 juli 1971, 4 november 1971, 12 januari 1972, 15 mei 1973, 10 oktober 1973, 12 februari 1975, 17 oktober 1975, 29 september 1976 en 14 oktober 1976;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van advies van het Ministerie van Sociale Voorzorg;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 25 oktober 1979;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 25 oktober 1979;

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 18 décembre 1979, est nommé commis-greffier au tribunal de première instance de Bruges, M. Jooris, D., rédacteur au greffe de ce tribunal.

MINISTÈRE DE LA PRÉVOYANCE SOCIALE

19 NOVEMBRE 1979. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 septembre 1969 portant fixation du cadre organique du personnel du Ministère de la Prévoyance sociale, modifié par les arrêtés royaux des 12 juillet 1971, 4 novembre 1971, 12 janvier 1972, 15 mai 1973, 10 octobre 1973, 12 février 1975, 17 octobre 1975, 29 septembre 1976 et 14 octobre 1976 (1)

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1969 portant fixation du cadre organique du personnel du Ministère de la Prévoyance sociale modifié par les arrêtés royaux des 12 juillet 1971, 4 novembre 1971, 12 janvier 1972, 15 mai 1973, 10 octobre 1973, 12 février 1975, 17 octobre 1975, 29 septembre 1976 et 14 octobre 1976;

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale du Ministère de la Prévoyance sociale;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 25 octobre 1979;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 25 octobre 1979;

(1) Zie noot op de volgende bladzijde.

(1) Voir note à la page suivante.